

每月天氣摘要 二零二一年六月

Monthly Weather Summary June 2021



目錄

	<u>頁</u>
1. 二零二一年六月天氣回顧	1
2. 二零二一年六月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋	7
3. 二零二一年六月每日天氣圖	18
4. 二零二一年六月氣象觀測資料	33

Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of June 2021	2
2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in June 2021	7
3. Daily Weather Maps for June 2021	18
4. Meteorological Observations for June 2021	33

二零二一年七月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。



Published : July 2021

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.

1. 二零二一年六月天氣回顧

熱帶氣旋小熊、低壓槽及活躍的西南氣流在二零二一年六月為香港帶來了期待已久的降雨。二零二一年六月的總雨量為 628.0 毫米，較正常值 491.5 毫米多約百分之 28 (或較 1981 - 2010 正常值 456.1 毫米多約百分之 38)。本月充足的雨水紓緩了本港過去數月雨量非常少的狀況。上半年累積的雨量為 791.1 毫米，較同期正常值 1082.5 毫米少約百分之 27 (或較 1981 - 2010 正常值 1096.9 毫米少約百分之 28)。本月亦較正常溫暖，平均氣溫 28.8 度較正常值 28.3 度高 0.5 度(或較 1981 - 2010 正常值高 0.9 度)。由於過去四個月氣溫遠較正常高，本港上半年異常溫暖，一月至六月平均最高氣溫 26.3 度、平均氣溫 23.3 度及平均最低氣溫 21.3 度，均是有記錄以來同期的最高。

受一道低壓槽影響，六月一日本港天氣不穩定，有大驟雨及狂風雷暴。當天下午大嶼山及香港島多處地區錄得超過 100 毫米雨量，而大嶼山南部、長洲、南丫島及赤柱更錄得超過 150 毫米雨量。隨著該低壓槽移向北面，翌日本港天氣好轉，驟雨減少及短暫時間有陽光。受高空反氣旋影響，六月三日本港普遍晴朗及天氣酷熱，在陽光充沛的情況下，天文台氣溫在下午上升至全月最高的 34.0 度。

一道低壓槽於六月四日橫過廣東沿岸，為本港帶來幾陣驟雨及雷暴。隨著該低壓槽遠離本港及位於廣東沿岸的雲層逐漸轉薄，隨後兩日本港天氣好轉，部分時間有陽光。在微風情況下，六月六日早上本港有煙霞。受一股偏東氣流影響，六月七日至八日本港除有幾陣驟雨外，天氣逐漸轉晴。此外，六月八日日間天氣酷熱。

受一道廣闊低壓槽及隨後位於南海的低壓區影響，六月九日至十一日本港短暫時間有陽光，但有幾陣大驟雨及雷暴。六月十一日下午位於南海的低壓區增強為熱帶低氣壓。六月十二日該熱帶低氣壓橫過海南島西南部後進入北部灣，並於當天稍後時間進一步增強為熱帶風暴及命名為小熊。六月十三日小熊登陸越南北部並於內陸減弱為低壓區。與小熊相關的外圍雨帶在六月十二日至十三日持續為本港帶來雷雨。在六月九日至十二日期間，本港各區普遍錄得超過 50 毫米雨量，而大埔、九龍部分地區及香港島更錄得超過 100 毫米雨量。

受一股西南氣流影響，六月十四日至二十日本港天氣夾雜著部分時間有陽光及幾陣驟雨。此外，六月十六日至二十日本港日間天氣酷熱。六月十九日最低氣溫為 29.5 度，是有記錄以來其中一個六月份的最高。華南的一道低壓槽在六月二十一日逐漸靠近沿岸地區，當天本港短暫時間有陽光，但亦有幾陣驟雨及狂風雷暴。隨後該低壓槽在廣東沿岸徘徊，六月二十二日至二十六日本港大致多雲，間中有大驟雨及雷暴，在這五天期間本港各區普遍錄得超過 100 毫米雨量，而西貢、九龍及香港島多區更錄得超過 200 毫米雨量。

隨著一股活躍的西南氣流影響廣東沿岸，六月二十七日至二十九日本港天氣持續不穩定，間中有驟雨及狂風雷暴。六月二十八日早上雨勢特別大及持續，連綿不絕的大雨令天文台需要發出本年度首個黑色暴雨警告信號，九龍半島、香港島、青衣、將軍澳、長洲及大嶼山均錄得超過 150 毫米雨量。在暴雨下，天文台氣溫下降至全月最低的 24.0 度。隨著驟雨逐

漸減少，本月最後一日本港天氣酷熱，短暫時間有陽光。

本月有三個熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月三班航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

1. The Weather of June 2021

June 2021 was marked by the long awaited rainy weather brought by tropical cyclone Koguma, troughs of low pressure and the active southwesterly airstream. The monthly rainfall of June 2021 was 628.0 millimetres, about 28 percent above the normal of 491.5 millimetres (or 38 percent above the 1981-2010 normal of 456.1 millimetres). The abundant rainfall in the month alleviated the very dry condition of Hong Kong in the last few months. The accumulated rainfall recorded in the first half of the year was 791.1 millimetres, a deficit of 27 percent compared to the normal of 1082.5 millimetres (or 28 percent below the 1981-2010 normal of 1096.9 millimetres). The month was also warmer than usual with a mean temperature of 28.8 degrees, 0.5 degrees above the normal figure of 28.3 degrees (or 0.9 degrees above the 1981-2010 normals). Mainly attributing to the well above normal temperatures in the previous four months, the first half of this year from January to June 2021 was exceptionally warm. The mean maximum temperature of 26.3 degrees, mean temperature of 23.3 degrees and mean minimum temperature of 21.3 degrees were all the highest on record for the same period.

Under the influence of a trough of low pressure, the local weather was unstable with heavy showers and squally thunderstorms on the first day of the month. More than 100 millimetres of rainfall were recorded over many places of Lantau Island and Hong Kong Island in that afternoon, and rainfall even exceeded 150 millimetres over southern part of Lantau Island, Cheung Chau, Lamma Island and Stanley. With the trough of low pressure moving to the north, local weather improved with sunny intervals and less showers the next day. Affected by an anticyclone aloft, it was generally fine and very hot on 3 June. With plenty of sunshine, the temperature at the Observatory soared to a maximum of 34.0 degrees in the afternoon, the highest of the month.

A trough of low pressure moved across the coast of Guangdong and brought some showers and a few thunderstorms to Hong Kong on 4 June. With the trough of low pressure departing from Hong Kong and the band of clouds over the coast of Guangdong thinning out gradually, local weather improved with sunny periods on the next two days. Under light wind conditions, there was also some haze on the morning of 6 June. With the setting in of an easterly airstream, apart from a few showers, local weather gradually became mainly fine on 7 – 8 June. It was also very hot during the day on 8 June.

Affected by a broad trough of low pressure and subsequently an area of low pressure over the South China Sea, there were sunny intervals and a few heavy showers and thunderstorms in Hong Kong on 9 – 11 June. The area of low pressure over the South China Sea intensified into a tropical depression on the afternoon of 11 June. It moved across the southwestern part of Hainan Island and entered Beibu Wan on 12 June. The tropical depression further intensified into a tropical storm over Beibu Wan and was named Koguma later that day. It made landfall over the northern part of Vietnam and then weakened into an area of low pressure inland on 13 June. The thundery showers associated with the outer rain bands of Koguma continued to affect Hong Kong on 12 – 13 June. During 9 – 12 June, more than 50 millimetres of rainfall were generally recorded over the territory and rainfall even exceeded 100 millimetres over Tai Po, parts of Kowloon and Hong Kong Island.

Under the influence of a southwesterly airstream, local weather was a mixture of sunny periods and a few showers on 14 – 20 June. It was also very hot during the day on 16 – 20 June. The daily minimum temperature of 29.5 degrees on 19 June was one of the highest on record for June. A trough of low pressure over southern China edged towards the coastal areas gradually on 21 June. Locally, there were sunny intervals with a few showers and squally thunderstorms on that day. With the trough of low pressure lingering over the coast of Guangdong, it was mainly cloudy with occasional heavy showers and thunderstorms in Hong Kong on 22 – 26 June. More than 100 millimetres of rainfall were generally recorded over the territory and rainfall even exceeded 200 millimetres over Sai Kung, many parts of Kowloon and Hong Kong Island on these five days.

With an active southwesterly airstream affecting the coast of Guangdong, the weather of Hong Kong remained unsettled with occasional showers and squally thunderstorms on 27 – 29 June. The rain was particularly heavy and persistent on the morning of 28 June and the incessant downpour necessitated the issuance of the first Black Rainstorm Warning this year. More than 150 millimetres of rainfall were recorded over Kowloon peninsula, Hong Kong Island, Tsing Yi, Tseung Kwan O, Cheung Chau and Lantau Island. Under the torrential rain, the temperature at the Observatory dropped to a minimum of 24.0 degrees, the lowest of the month. With the showers eased off gradually, it was very hot with sunny intervals on the last day of the month.

Three tropical cyclones occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month.

During the month, three aircraft were diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零二一年六月發出的警告及信號
Table 1.1 Warnings and Signals issued in June 2021

熱帶氣旋警告信號

Tropical Cyclone Warning Signals

熱帶氣旋名稱 Name of Tropical Cyclone	信號 Signal Number	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
		日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
		小熊 KOGUMA	1	11/6	1615

暴雨警告信號

Rainstorm Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Amber	1/6	0810	1/6	0935
黃色 Amber	1/6	1530	1/6	1715
紅色 Red	1/6	1715	1/6	1815
黃色 Amber	1/6	1815	1/6	2110
黃色 Amber	11/6	2025	11/6	2245
黃色 Amber	22/6	0650	22/6	0830
黃色 Amber	23/6	1410	23/6	1530
黃色 Amber	24/6	0700	24/6	0820
黃色 Amber	24/6	1330	24/6	1445
黃色 Amber	26/6	0600	26/6	0825
黃色 Amber	28/6	0505	28/6	0555
紅色 Red	28/6	0555	28/6	0820
黑色 Black	28/6	0820	28/6	1105
紅色 Red	28/6	1105	28/6	1145
黃色 Amber	28/6	1145	28/6	1230

酷熱天氣警告

Very Hot Weather Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
3/6	0745	3/6	1845
8/6	1215	8/6	1800
16/6	1200	21/6	1510
30/6	1315	30/6	1620

雷暴警告

Thunderstorm Warning

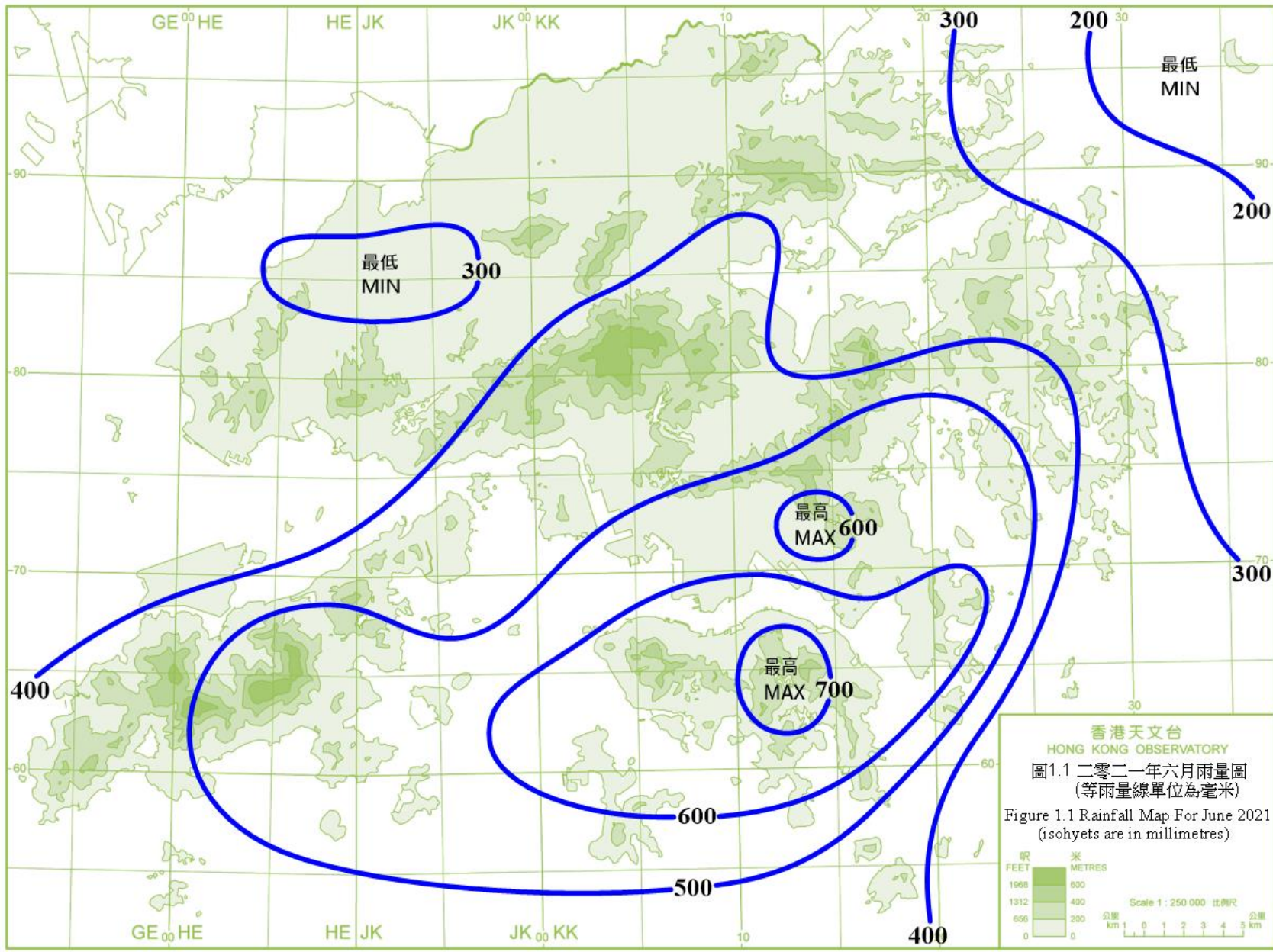
開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
31/5	1802	1/6	0010
1/6	0110	1/6	1130
1/6	1215	1/6	2300
4/6	0805	4/6	1400
9/6	0349	9/6	1345
11/6	1525	11/6	1645
11/6	1835	12/6	1130
12/6	1655	12/6	1830
13/6	0000	13/6	0200
14/6	1232	14/6	1330
15/6	0435	15/6	0830
15/6	1035	15/6	1230
21/6	0840	21/6	1200

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
21/6	1325	21/6	1550
21/6	2240	21/6	2355
22/6	0245	22/6	0500
22/6	0620	22/6	1030
22/6	1915	22/6	2100
23/6	1215	23/6	1600
24/6	0625	24/6	1530
26/6	0530	26/6	1030
26/6	1150	26/6	1435
26/6	1913	26/6	2100
27/6	1043	27/6	1400
28/6	0425	28/6	1430
29/6	0945	29/6	1530

山泥傾瀉警告

Landslip Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
28/6	1110	28/6	1730



香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY
圖1.1 二零二一年六月雨量圖
(等雨量線單位為毫米)
Figure 1.1 Rainfall Map For June 2021
(isohyets are in millimetres)

尺
FEET
1988
1312
656
0

米
METRES
600
400
200
0

Scale 1 : 250 000 比例尺
公里
km 0 1 2 3 4 5 公里

H.K.O.128 (2014)

地政總署測繪處繪製
Cartography by Survey and Mapping Office, Lands Department.

© 2014 版權所有 Copyright reserved

2.1 二零二一年六月熱帶氣旋概述

二零二一年六月在北太平洋西部及南海區域出現了三個熱帶氣旋，當中小熊引致香港天文台需要發出今年首個熱帶氣旋警告信號。

熱帶低氣壓彩雲於五月三十日早上在馬尼拉之東南偏東約 1 700 公里的北太平洋西部上形成，向西北偏西移動。彩雲於翌日增強為熱帶風暴，橫過菲律賓以東海域，並於六月一日凌晨達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 75 公里。隨後彩雲橫過菲律賓並進入南海。六月三日彩雲轉向北移動，並逐漸減弱。其後彩雲在六月四日再轉向東北移動，最後於六月五日凌晨在琉球群島一帶演變為一股溫帶氣旋。

根據報章報導，彩雲吹襲菲律賓期間，最少造成 11 人死亡，3 人受傷及 2 人失蹤，約 9 萬 4 千人受災。彩雲亦為台灣帶來暴雨及水浸，導致台北約 5 萬戶停電。

一個季風低壓於六月十一日下午在香港之西南偏南約 500 公里的南海北部上發展為熱帶低氣壓，大致向西北偏西移向海南島。該熱帶低氣壓於六月十二日早上橫過海南島，下午被命名為小熊。當日傍晚時分小熊在北部灣增強為熱帶風暴並達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 65 公里。小熊於六月十三日早上在越南北部登陸，下午在越南內陸減弱為低壓區。

根據報章報導，小熊吹襲越南期間造成最少 1 人死亡，2 人失蹤，最少 130 間房屋倒塌。有關小熊的詳細資料及對香港的影響，請參閱它的熱帶氣旋報告。

熱帶低氣壓薔琵於六月二十一日早上在關島之東南偏東約 390 公里的北太平洋西部上形成，大致向西北方向移動並逐漸增強。六月二十五日凌晨薔琵增強為強烈熱帶風暴，並轉向北或東北偏北方向移動。晚上薔琵進一步增強為颱風並達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 120 公里。隨後薔琵開始減弱，最後在六月二十七日於日本本州以東海域演變為一股溫帶氣旋。



2.1 Overview of Tropical Cyclones in June 2021

Three tropical cyclones occurred over the western North Pacific and the South China Sea in June 2021. Koguma was also the first tropical cyclone necessitated the issuance of the tropical cyclone warning signals by the Observatory this year.

Choi-wan formed as a tropical depression over the western North Pacific about 1 700 km east-southeast of Manila on the morning of 30 May and moved west-northwestwards. It intensified into a tropical storm the next day and moved across the seas east of the Philippines. Choi-wan reached its peak intensity with an estimated maximum sustained wind of 75 km/h near its centre in the small hours on 1 June. It moved across the Philippines afterwards and entered the South China Sea. Choi-wan turned to move northwards on 3 June and weakened gradually. It then moved northeastwards on 4 June and finally evolved into an extratropical cyclone over the vicinity of the Ryukyu Islands in the small hours on 5 June.

According to press reports, Choi-wan left at least 11 deaths, 3 injuries and 2 missing in the Philippines during its passage. Near 94 000 people were affected. Choi-wan also brought torrential rain and flooding to Taiwan. Electricity supply to around 50 000 households was interrupted in Taipei.

A monsoon depression developed into a tropical depression over the northern part of the South China Sea about 500 km south-southwest of Hong Kong on the afternoon of 11 June. It generally tracked west-northwestward towards Hainan Island. The tropical depression moved across Hainan Island on the morning of 12 June and was named Koguma in the afternoon. Koguma intensified into a tropical storm over Beibu Wan in that evening and reached its peak intensity with an estimated maximum sustained wind of 65 km/h near its centre. It made landfall over the northern part of Vietnam on the morning of 13 June and degenerated into an area of low pressure over inland Vietnam in the afternoon.

According to press reports, Koguma left at least 1 death and 2 missing during its passage to Vietnam. At least 130 houses were collapsed. For detailed information of Koguma including its impact to Hong Kong, please refer to the Tropical Cyclone Report of Koguma.

Champi formed as a tropical depression over the western North Pacific about 390 km east-southeast of Guam on the morning of 21 June. It generally moved northwestwards and intensified gradually. Champi intensified into a severe tropical storm in the small hours on 25 June and turned to move north or north-northeastwards. Champi further intensified into a typhoon that night and reached its peak intensity with an estimated maximum sustained wind of 120 km/h near its centre. Champi started to weaken afterwards and finally evolved into an extratropical cyclone over the seas east of Honshu, Japan on 27 June.

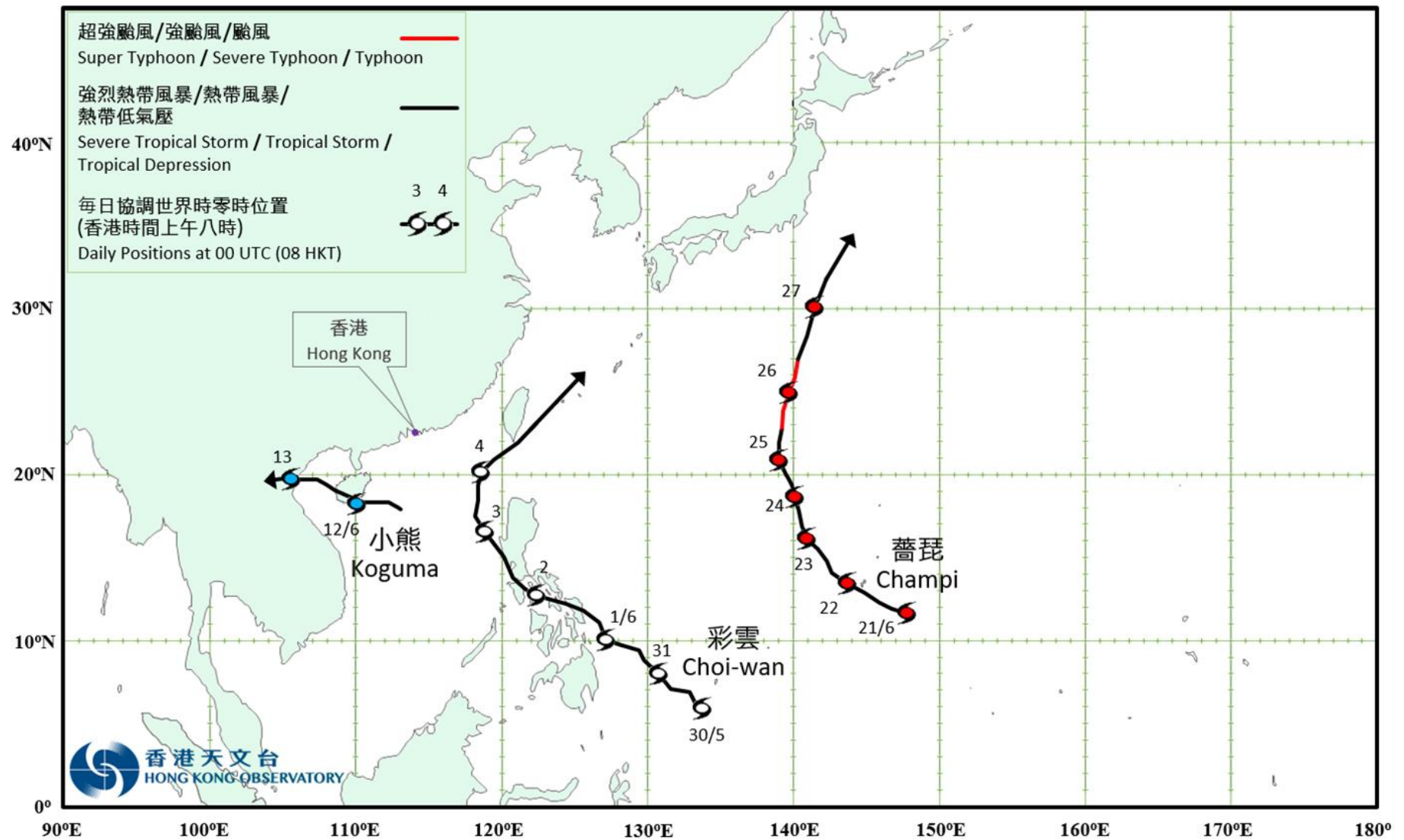


圖 2.1 二零二一年六月的熱帶氣旋路徑圖
Fig. 2.1 Track of tropical cyclone in June 2021

2.2 熱帶風暴小熊 (2104)

二零二一年六月十一日至十三日

小熊是二零二一年首個影響香港的熱帶氣旋。

一個季風低壓於六月十一日下午在香港之西南偏南約 500 公里的南海北部上發展為熱帶低氣壓，大致向西北偏西移向海南島。該熱帶低氣壓於六月十二日早上橫過海南島，下午被命名為小熊。當日傍晚時分小熊在北部灣增強為熱帶風暴並達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 65 公里。小熊於六月十三日早上在越南北部登陸，下午在越南內陸減弱為低壓區。

香港天文台於六月十一日下午 4 時 15 分發出一號戒備信號，當時小熊集結在香港之西南偏南約 500 公里。當晚及翌日早上本港普遍吹清勁的東至東南風，離岸及高地間中吹強風。小熊於六月十一日晚上 8 時左右最接近香港，在本港之西南偏南約 480 公里附近掠過。隨著小熊於六月十二日早上登陸海南島並遠離本港，本港風力逐漸減弱，天文台在當日下午 2 時 10 分取消所有熱帶氣旋警告信號。

在小熊的影響下，石壁錄得最高潮位(海圖基準面以上) 2.63 米，而大埔滘則錄得最大風暴潮(天文潮高度以上)0.34 米。天文台總部於六月十一日下午 5 時 44 分錄得最低瞬時海平面氣壓 1004.0 百帕斯卡。

受小熊相關的外圍雨帶影響，本港六月十一日及十二日間中有狂風大驟雨及雷暴。天文台曾在六月十一日晚上發出黃色暴雨警告。這兩天本港普遍錄得超過 40 毫米雨量，九龍東的雨量更超過 70 毫米。

小熊吹襲香港期間並沒有造成嚴重破壞。根據報章報導，小熊吹襲越南期間造成最少 1 人死亡，2 人失蹤，最少 130 間房屋倒塌。

2.2 Tropical Storm Koguma (2104) 11 to 13 June 2021

Koguma was the first tropical cyclone affecting Hong Kong in 2021.

A monsoon depression developed into a tropical depression over the northern part of the South China Sea about 500 km south-southwest of Hong Kong on the afternoon of 11 June. It generally tracked west-northwestward towards Hainan Island. The tropical depression moved across Hainan Island on the morning of 12 June and was named Koguma in the afternoon. Koguma intensified into a tropical storm over Beibu Wan in that evening and reached its peak intensity with an estimated maximum sustained wind of 65 km/h near its centre. It made landfall over the northern part of Vietnam on the morning of 13 June and degenerated into an area of low pressure over inland Vietnam in the afternoon.

In Hong Kong, the Standby Signal No.1 was issued at 4:15 p.m. on 11 June when Koguma was about 500 km south-southwest of the territory. Local winds were generally fresh east to southeasterlies and occasionally reached strong force offshore and on high ground at night and the next morning. Koguma came closest to the territory at around 8 p.m. on 11 June as it skirted past about 480 km south-southwest of Hong Kong. With Koguma making landfall over Hainan Island on the morning of 12 June and moving away from Hong Kong, local winds subsided gradually and all tropical cyclone warning signals were cancelled at 2:10 p.m. on 12 June.

Under the influence of Koguma, a maximum sea level (above chart datum) of 2.63 m and a maximum storm surge of 0.34 m (above astronomical tide) were recorded at Shek Pik and Tai Po Kau respectively. At the Observatory Headquarters, the lowest instantaneous mean sea-level pressure of 1004.0 hPa was recorded at 5:44 p.m. on 11 June.

Under the influence of the outer rainbands of Koguma, there were occasional heavy squally showers and thunderstorms in Hong Kong on 11 and 12 June. Amber Rainstorm Warning was issued on the night of 11 June. More than 40 millimetres of rainfall were generally recorded in Hong Kong during these two days, with rainfall exceeding 70 millimetres over the eastern part of Kowloon.

Koguma did not cause significant damage in Hong Kong. According to press reports, Koguma left at least 1 death and 2 missing as well as at least 130 houses collapsed during its passage to Vietnam.

表 2.2.1 在小熊影響下，本港各站在熱帶氣旋警告信號生效時所錄得的最高陣風、最高每小時平均風速及風向

Table 2.2.1 Maximum gust peak speeds and maximum hourly mean winds with associated wind directions recorded at various stations when the tropical cyclone warning signals for Koguma were in force

站 Station (https://www.hko.gov.hk/tc/informtc/station2021.html)		最高陣風 Maximum Gust				最高每小時平均風速 Maximum Hourly Mean Wind					
		風向 Direction	風速 (公里/時) Speed (km/h)	日期/月份 Date/Month	時間 Time	風向 Direction	風速 (公里/時) Speed (km/h)	日期/月份 Date/Month	時間 Time		
中環碼頭	Central Pier	東	E	55	11/6	21:04	東	E	33	11/6	18:00
長洲	Cheung Chau	東南	SE	90	12/6	09:28	東南偏東	ESE	46	12/6	07:00
長洲泳灘	Cheung Chau Beach	東	E	94	12/6	09:28	東北偏東	ENE	42	12/6	01:00
青洲	Green Island	東北偏東	ENE	83	11/6	21:00	東北偏東	ENE	41	11/6	17:00
							東北偏東	ENE	41	11/6	18:00
香港國際機場	Hong Kong International Airport	東南偏東	ESE	59	12/6	09:48	東	E	32	11/6	17:00
							東	E	32	11/6	18:00
啟德	Kai Tak	東北偏東	ENE	64	11/6	22:29	東	E	28	12/6	10:00
京士柏	King's Park	東	E	51	11/6	20:55	東	E	21	11/6	17:00
		東南偏東	ESE	51	11/6	20:56	東	E	21	11/6	18:00
南丫島	Lamma Island	東南偏東	ESE	65	12/6	09:29	東南偏東	ESE	26	12/6	10:00
流浮山	Lau Fau Shan	東	E	50	11/6	17:12	東	E	30	11/6	18:00
昂坪	Ngong Ping	東	E	117	12/6	09:40	東	E	68	12/6	02:00
北角	North Point	東	E	56	11/6	20:54	東	E	32	11/6	18:00
坪洲	Peng Chau	東南	SE	59	12/6	09:39	東	E	36	11/6	17:00
							東	E	36	11/6	18:00
平洲	Ping Chau	東南	SE	32	12/6	10:44	東	E	12	11/6	18:00
							東	E	12	12/6	03:00
西貢	Sai Kung	東南偏南	SSE	62	12/6	09:56	東北偏東	ENE	28	11/6	17:00
							東北偏東	ENE	28	12/6	03:00
沙洲	Sha Chau	東南偏南	SSE	65	12/6	09:53	東南	SE	30	12/6	11:00
							東南	SE	30	12/6	14:00
沙螺灣	Sha Lo Wan	東南	SE	58	12/6	10:18	東	E	19	11/6	19:00
							東	E	19	12/6	08:00
沙田	Sha Tin	東南偏南	SSE	43	12/6	09:26	東南偏南	SSE	15	12/6	10:00
							東南偏南	SSE	15	12/6	11:00
九龍天星碼頭	Star Ferry (Kowloon)	東南偏東	ESE	54	11/6	18:27	東	E	27	12/6	02:00
		東南偏東	ESE	54	12/6	07:17					
打鼓嶺	Ta Kwu Ling	東	E	39	12/6	05:09	東南偏東	ESE	15	12/6	09:00
大美督	Tai Mei Tuk	東	E	71	12/6	04:57	東北偏東	ENE	38	12/6	04:00
大帽山	Tai Mo Shan	東南偏東	ESE	98	12/6	05:04	東南偏東	ESE	65	12/6	06:00
大埔滘	Tai Po Kau	東南	SE	62	12/6	10:05	東	E	29	11/6	18:00
塔門東	Tap Mun East	-	-	67	12/6	04:43	-	-	43	12/6	07:00
大老山	Tate's Cairn	東南偏東	ESE	82	12/6	02:46	東南偏東	ESE	49	12/6	01:00
將軍澳	Tseung Kwan O	東南偏東	ESE	43	12/6	09:47	東南偏東	ESE	11	12/6	10:00
青衣島蜆殼油庫	Tsing Yi Shell Oil Depot	東南偏東	ESE	54	11/6	16:31	東南偏東	ESE	19	11/6	17:00
屯門政府合署	Tuen Mun Government Offices	東南	SE	53	12/6	09:55	東南	SE	21	12/6	14:00
橫瀾島	Waglan Island	東	E	66	11/6	18:53	東	E	48	12/6	00:00
濕地公園	Wetland Park	東	E	32	11/6	16:26	東	E	14	11/6	17:00
		東北偏東	ENE	32	11/6	17:06					
黃竹坑	Wong Chuk Hang	東北偏東	ENE	63	11/6	19:11	東北偏東	ENE	18	12/6	02:00

黃麻角(赤柱)、石崗 - 沒有資料
塔門東 - 沒有風向資料

Bluff Head (Stanley), Shek Kong - data not available
Tap Mun East - wind direction not available

表 2.2.2 小熊影響香港期間，香港天文台總部及其他各站所錄得的日雨量

Table 2.2.2 Daily rainfall amounts recorded at the Hong Kong Observatory Headquarters and other stations during the passage of Koguma

站 (參閱圖 2.2.2) Station (See Fig. 2.2.2)		六月十一日 11 Jun	六月十二日 12 Jun	總雨量(毫米) Total rainfall (mm)
香港天文台 Hong Kong Observatory (HKO)		31.2	30.3	61.5
香港國際機場 Hong Kong International Airport (HKA)		20.0	15.3	35.3
長洲 Cheung Chau (CCH)		3.0	[5.5]	[8.5]
H23	香港仔 Aberdeen	18.0	24.0	42.0
N05	粉嶺 Fanling	9.0	35.5	44.5
N13	糧船灣 High Island	16.0	24.0	40.0
K04	佐敦谷 Jordan Valley	51.5	28.5	80.0
N06	葵涌 Kwai Chung	28.0	30.5	58.5
H12	半山區 Mid Levels	23.0	33.5	56.5
N09	沙田 Sha Tin	19.0	40.0	59.0
H19	筲箕灣 Shau Kei Wan	41.0	20.0	61.0
SEK	石崗 Shek Kong	18.5	[25.0]	[43.5]
K06	蘇屋邨 So Uk Estate	44.0	21.0	65.0
R31	大美督 Tai Mei Tuk	9.0	28.0	37.0
R21	踏石角 Tap Shek Kok	16.5	21.0	37.5
N17	東涌 Tung Chung	23.0	11.0	34.0
TMR	屯門水庫 Tuen Mun Reservoir	13.9	25.5	39.4

註：[] 基於不完整的每小時雨量數據。 Note：[] based on incomplete hourly data.

表 2.2.3 小熊影響香港期間，香港各潮汐站所錄得的最高潮位及最大風暴潮

Table 2.2.3 Times and heights of the maximum sea level and the maximum storm surge recorded at tide stations in Hong Kong during the passage of Koguma

站 Station (https://www.hko.gov.hk/tc/informtc/station2021.html)		最高潮位 (海圖基準面以上) Maximum sea level (above chart datum)			最大風暴潮 (天文潮高度以上) Maximum storm surge (above astronomical tide)		
		高度(米) Height (m)	日期/月份 Date/Month	時間 Time	高度(米) Height (m)	日期/月份 Date/Month	時間 Time
鰂魚涌	Quarry Bay	2.45	12/6	09:23	0.26	12/6	06:40
石壁	Shek Pik	2.63	12/6	09:40	0.29	12/6	07:18
大廟灣	Tai Miu Wan	2.40	12/6	07:36	0.29	12/6	07:35
大埔滘	Tai Po Kau	2.51	12/6	08:03	0.34	12/6	07:59

尖鼻咀、橫瀾島 - 沒有資料 Tsim Bei Tsui, Waglan Island - data not available

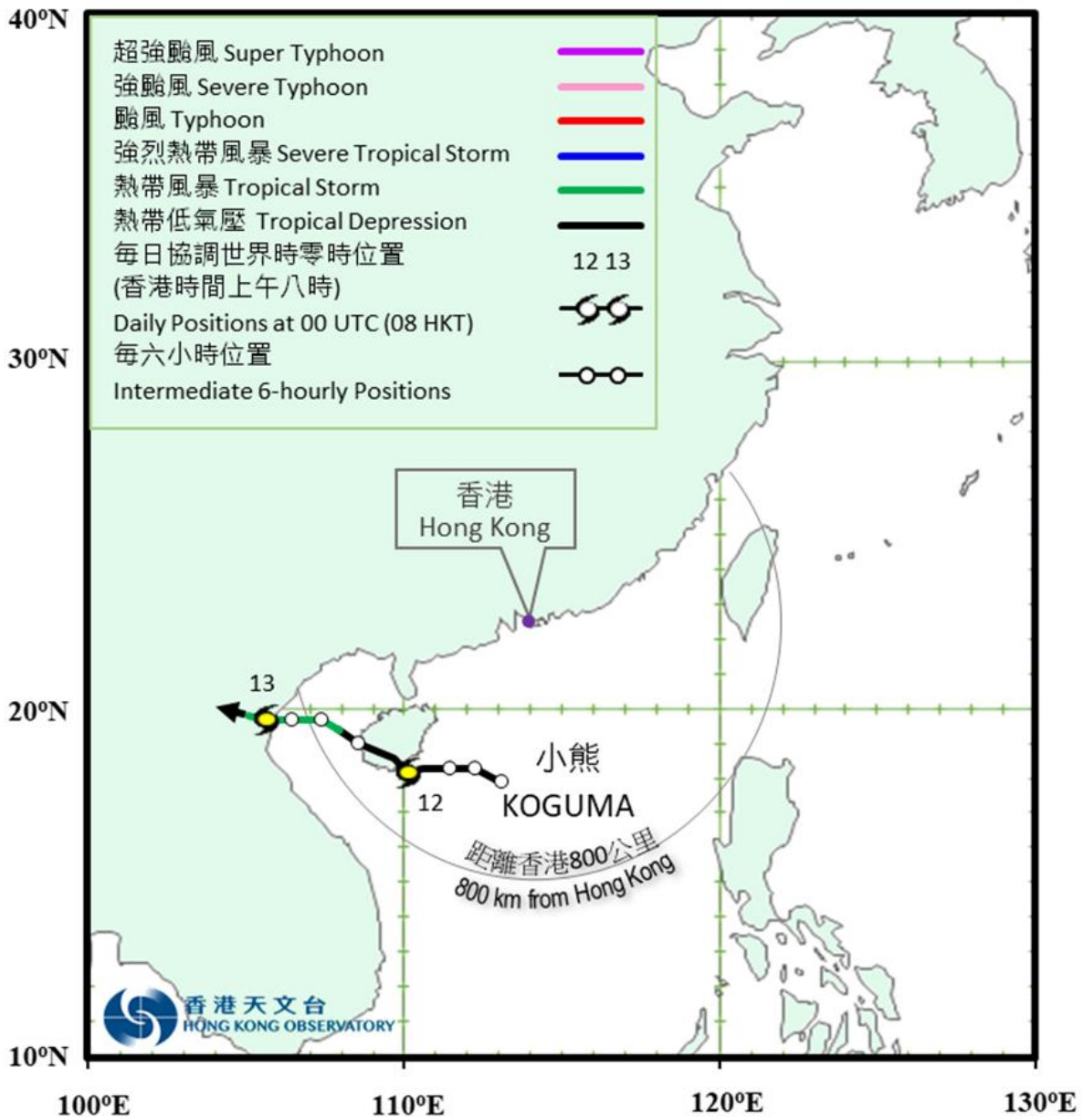


圖 2.2.1 二零二一年六月十一日至十三日小熊的暫定路徑圖。

Figure 2.2.1 Provisional Track of Koguma : 11 – 13 June 2021.

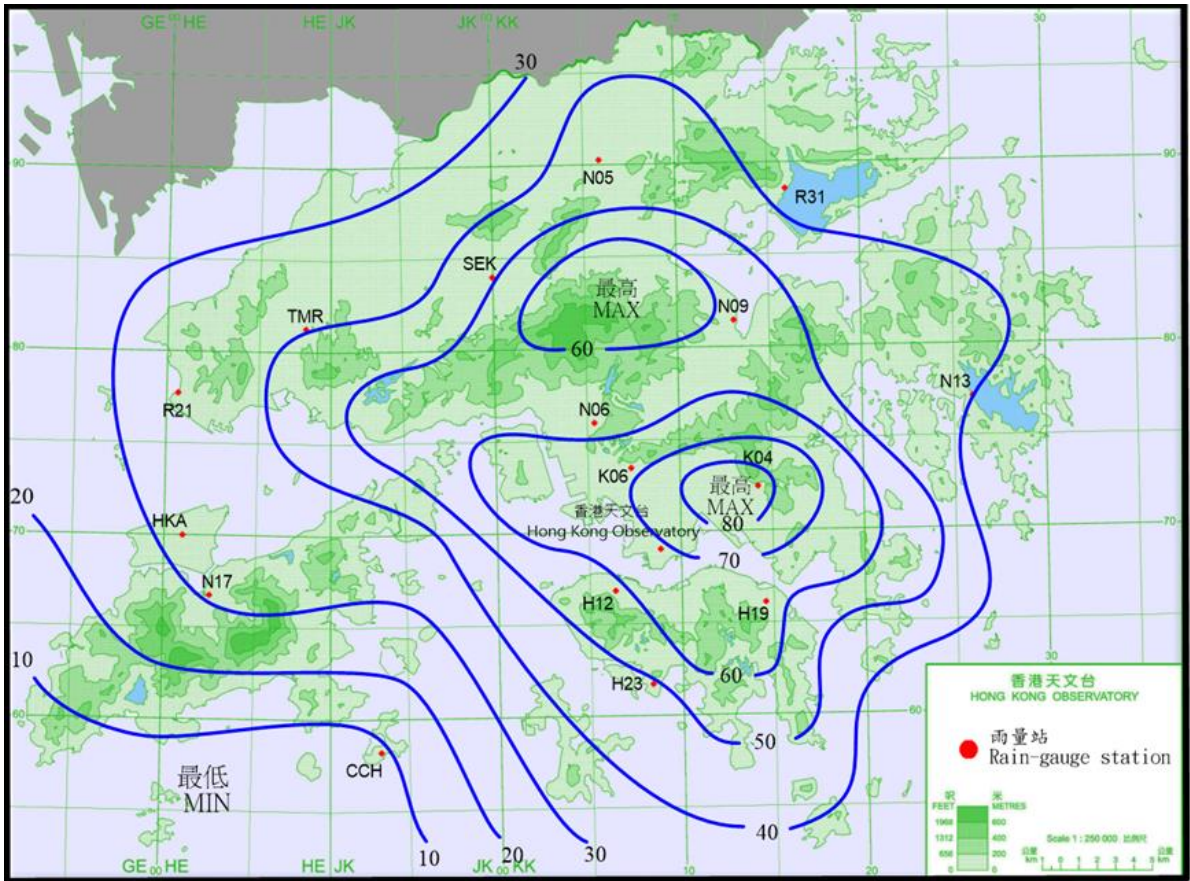


圖 2.2.2 二零二一年六月十一日至十二日的雨量分佈(等雨量線單位為毫米)。
 Figure 2.2.2 Rainfall distribution on 11 – 12 June 2021 (isohyets in millimetres).

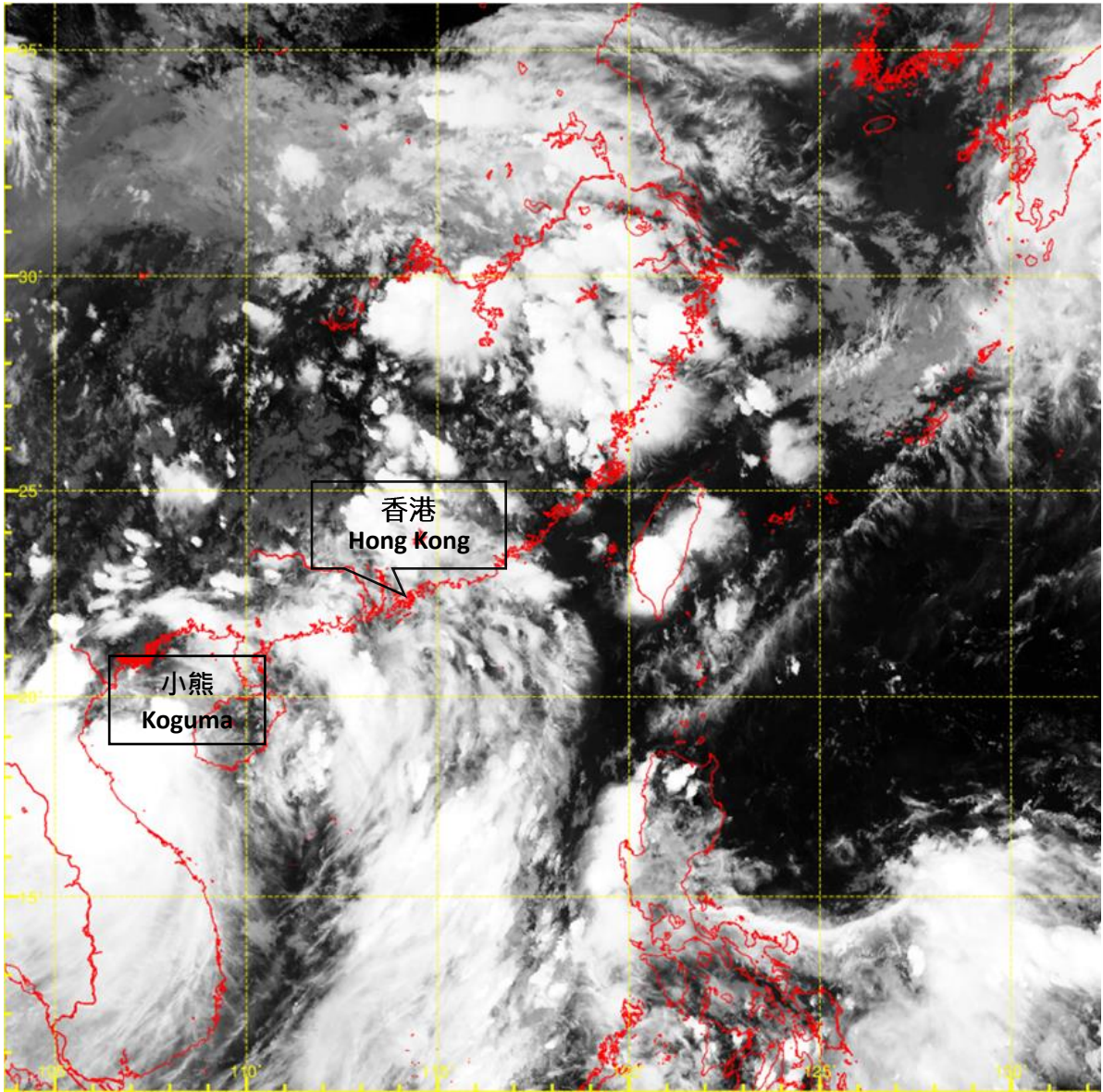


圖 2.2.3 二零二一年六月十二日下午 5 時左右的紅外線衛星圖片，當時小熊達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 65 公里。

Figure 2.2.3 Infra-red satellite imagery around 5 p.m. on 12 June 2021, when Koguma was at its peak intensity with an estimated sustained wind of 65 km/h near its centre.

〔此衛星圖像接收自日本氣象廳的向日葵 8 號衛星。〕

[The satellite imagery was originally captured by Himawari-8 Satellite (H-8) of Japan Meteorological Agency (JMA).]

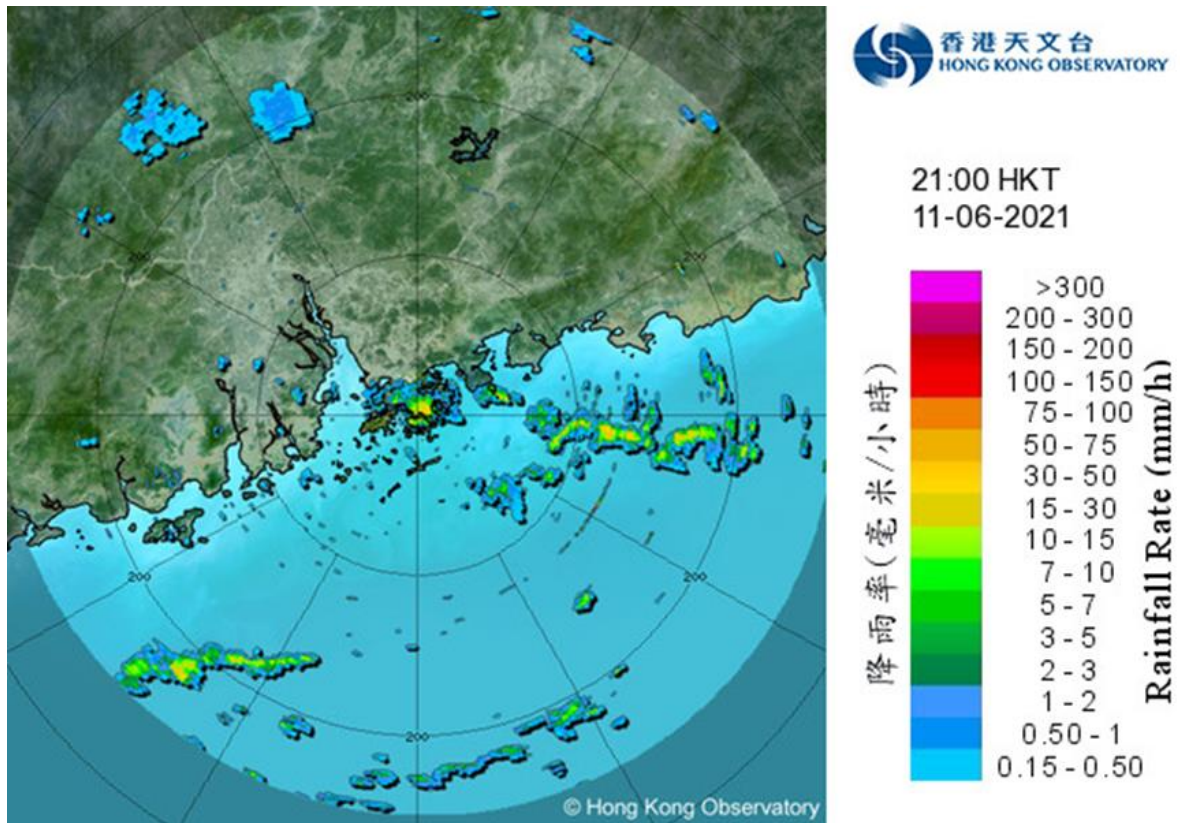
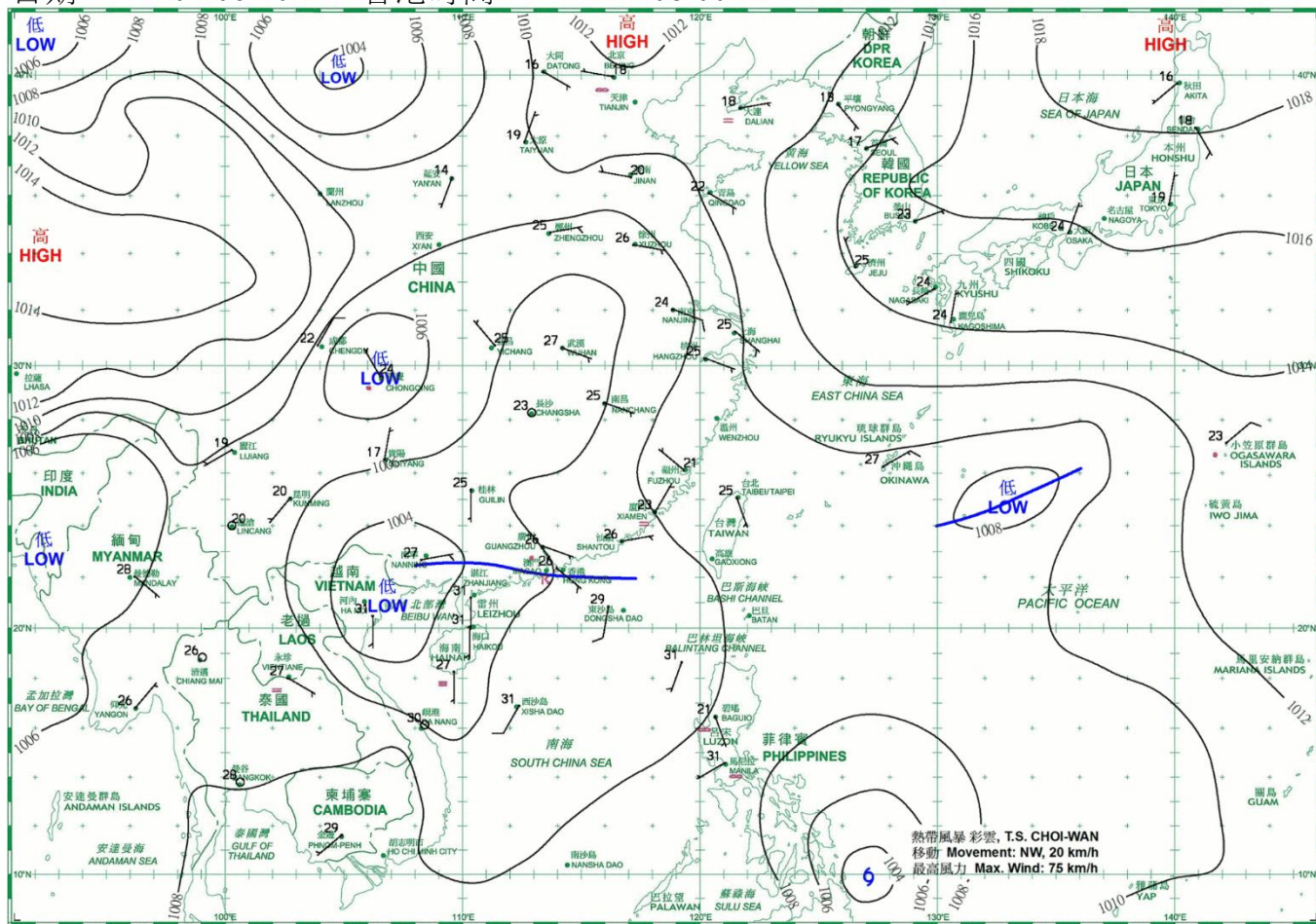


圖 2.2.4 二零二一年六月十一日晚上 9 時正的雷達回波圖像，當時與小熊相關的外圍雨帶正影響香港，黃色暴雨警告正在生效。

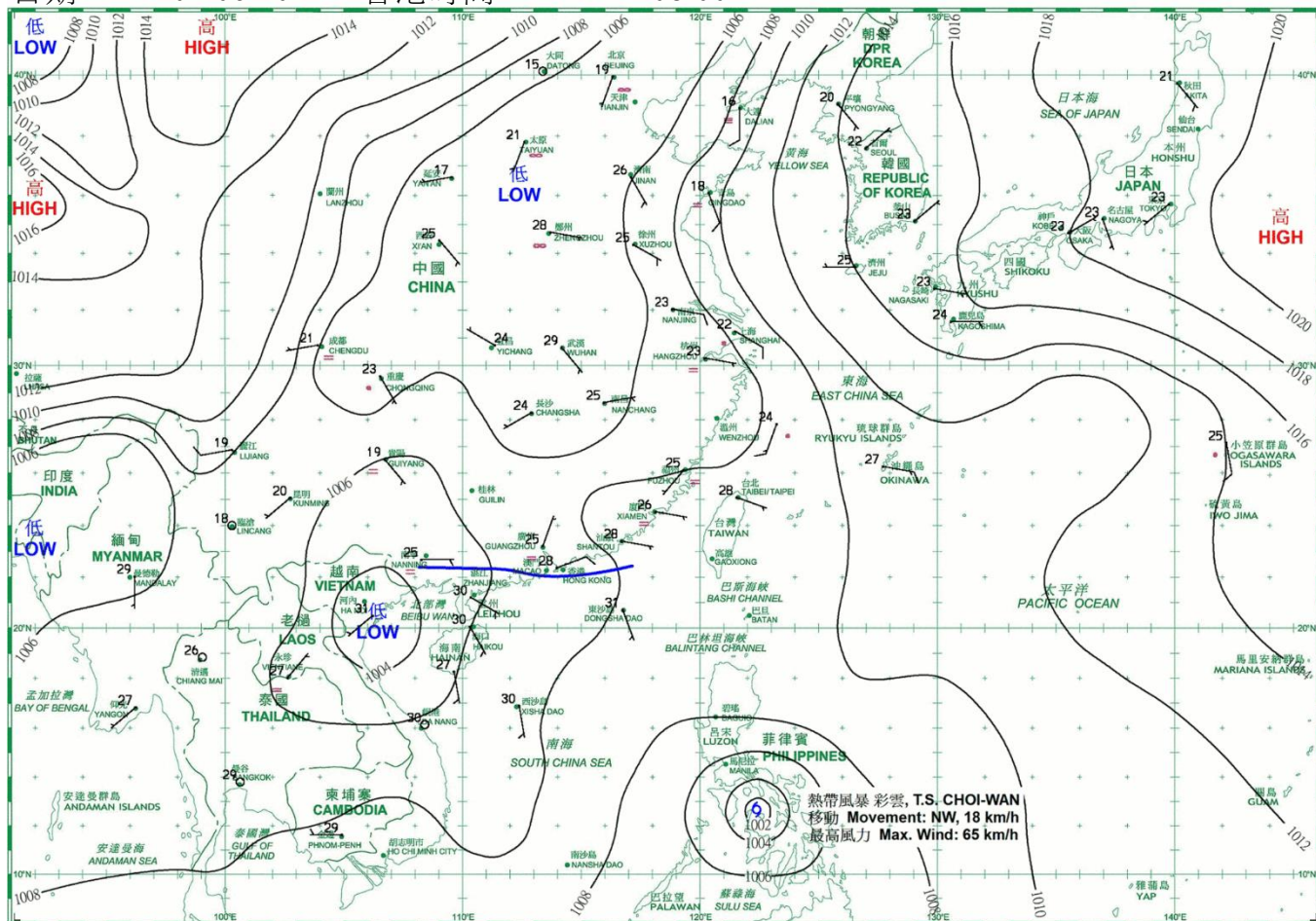
Figure 2.2.4 Image of radar echoes at 9:00 p.m. on 11 June 2021. The outer rainbands associated with Koguma were affecting Hong Kong and Amber Rainstorm Warning was in force at that time.

3. 二零二一年六月每日天氣圖 Daily Weather Maps for June 2021

日期/Date: 01.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00

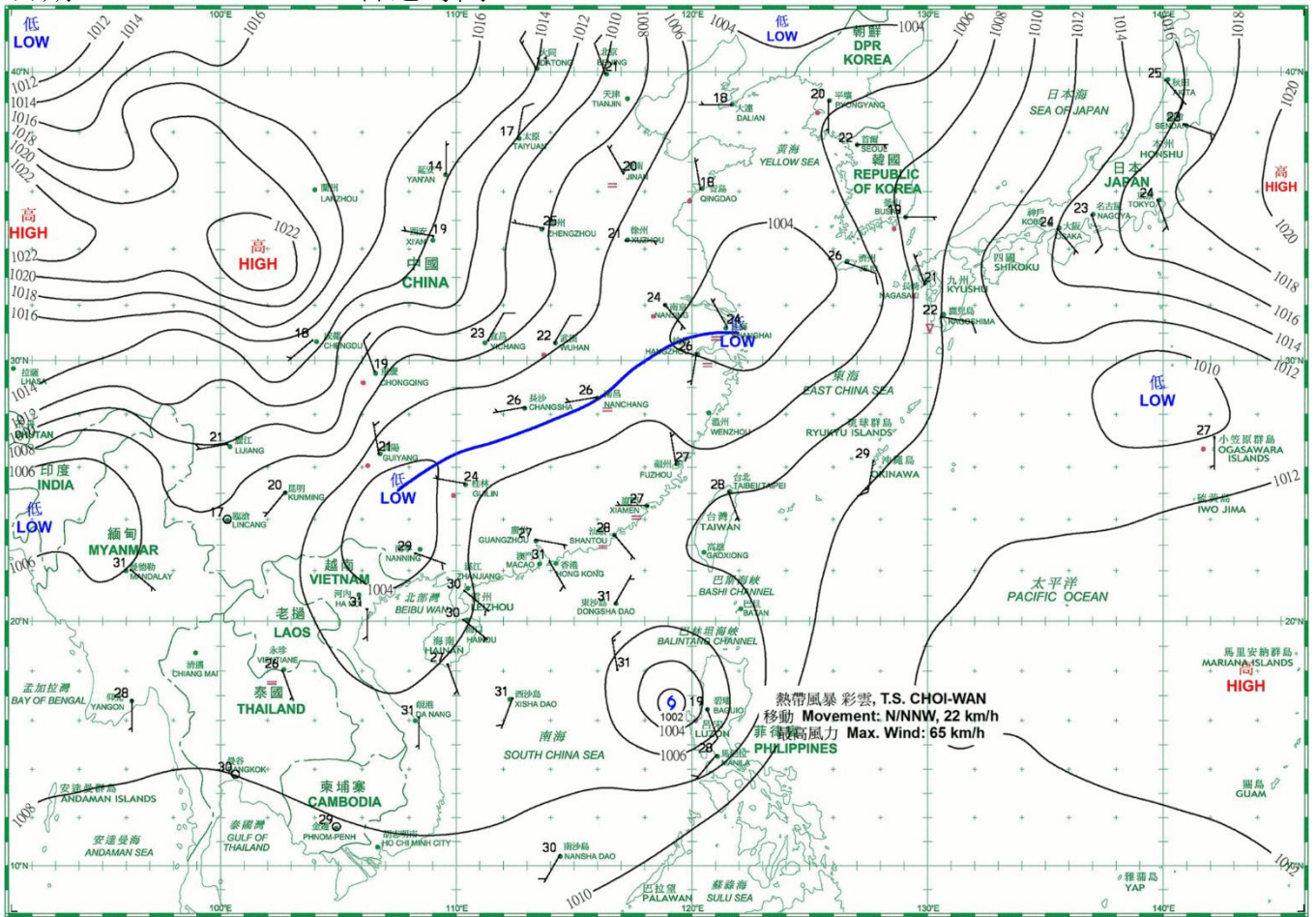


日期/Date: 02.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00

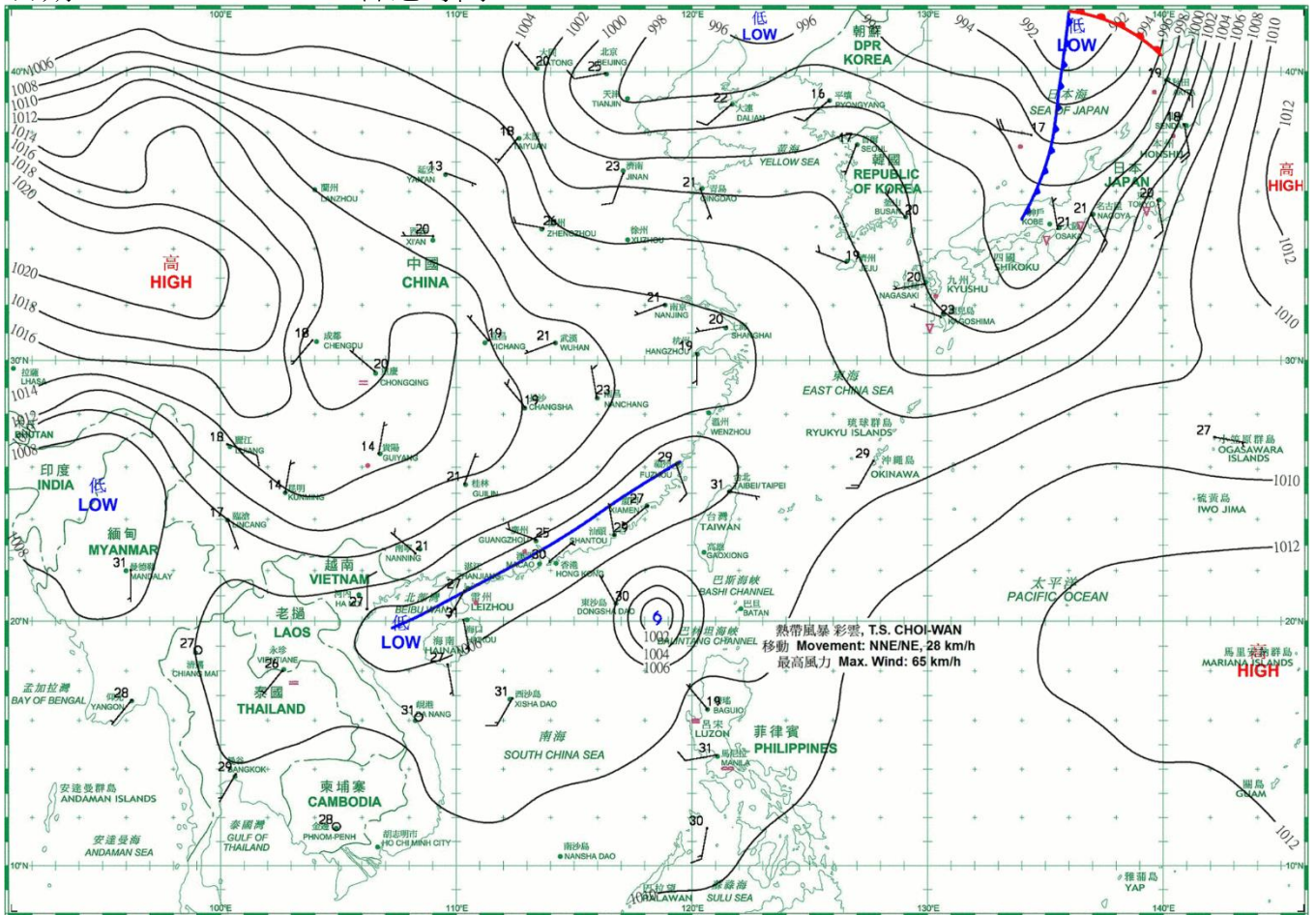


- 等壓線 Isobar(hPa)
- 暖鋒 Warm Front
- 靜止鋒 Stationary Front
- 消散中的冷鋒 Dissipating Cold Front
- 冷鋒 Cold Front
- 錮囚鋒 Occlusion
- 槽軸 (線) Axis of Trough
- 熱帶氣旋中心 Centre of Tropical Cyclone

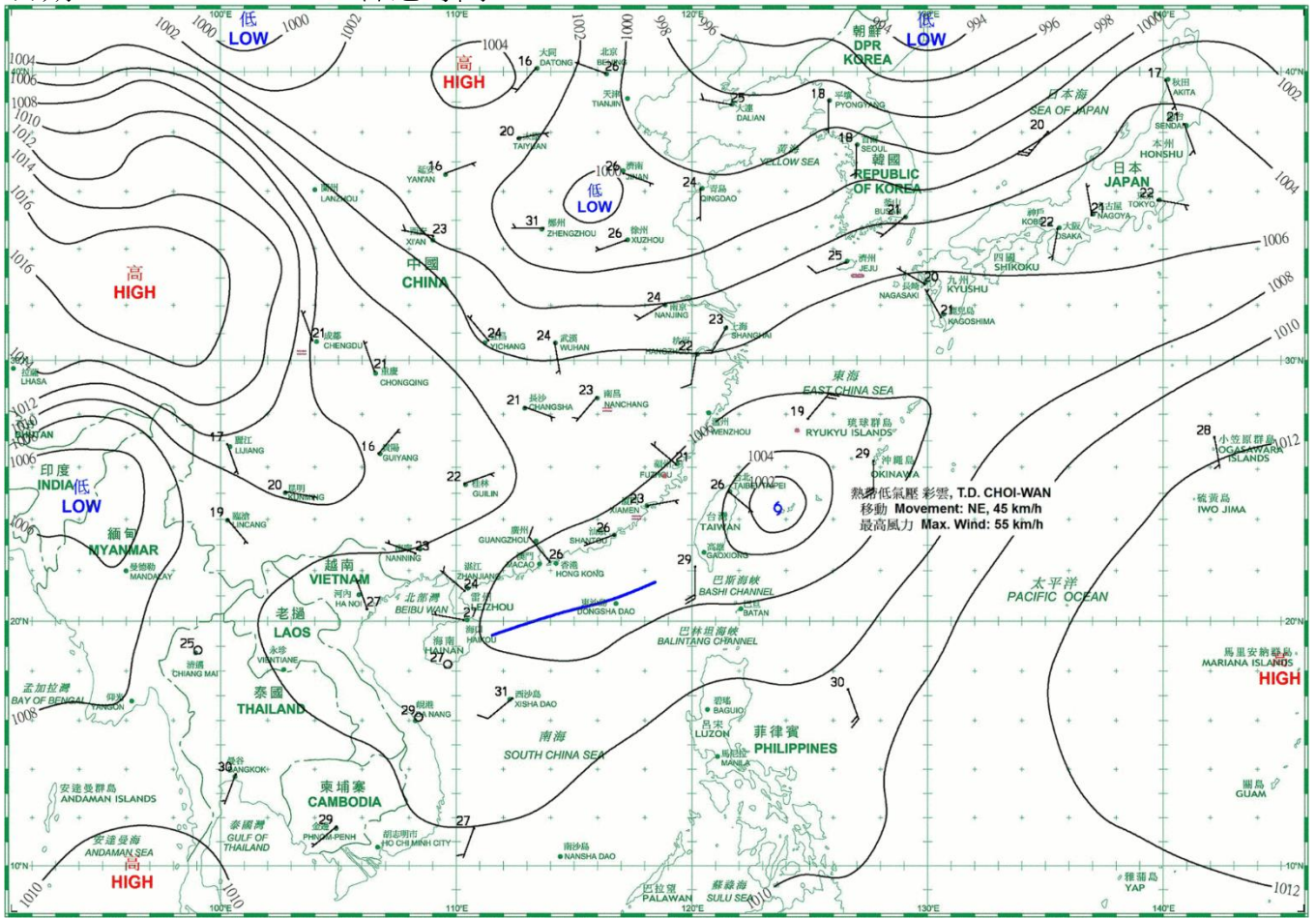
日期/Date: 03.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



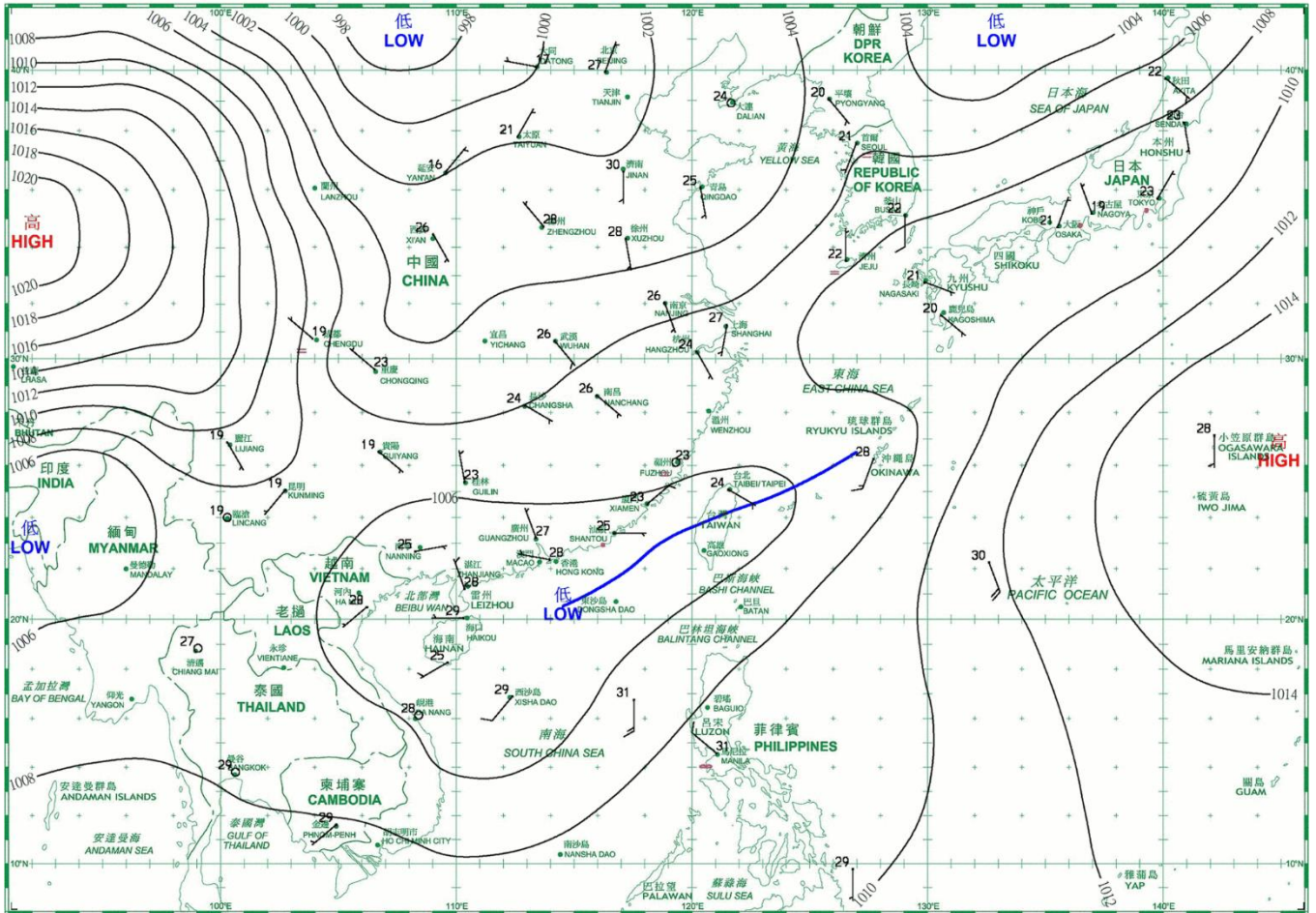
日期/Date: 04.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



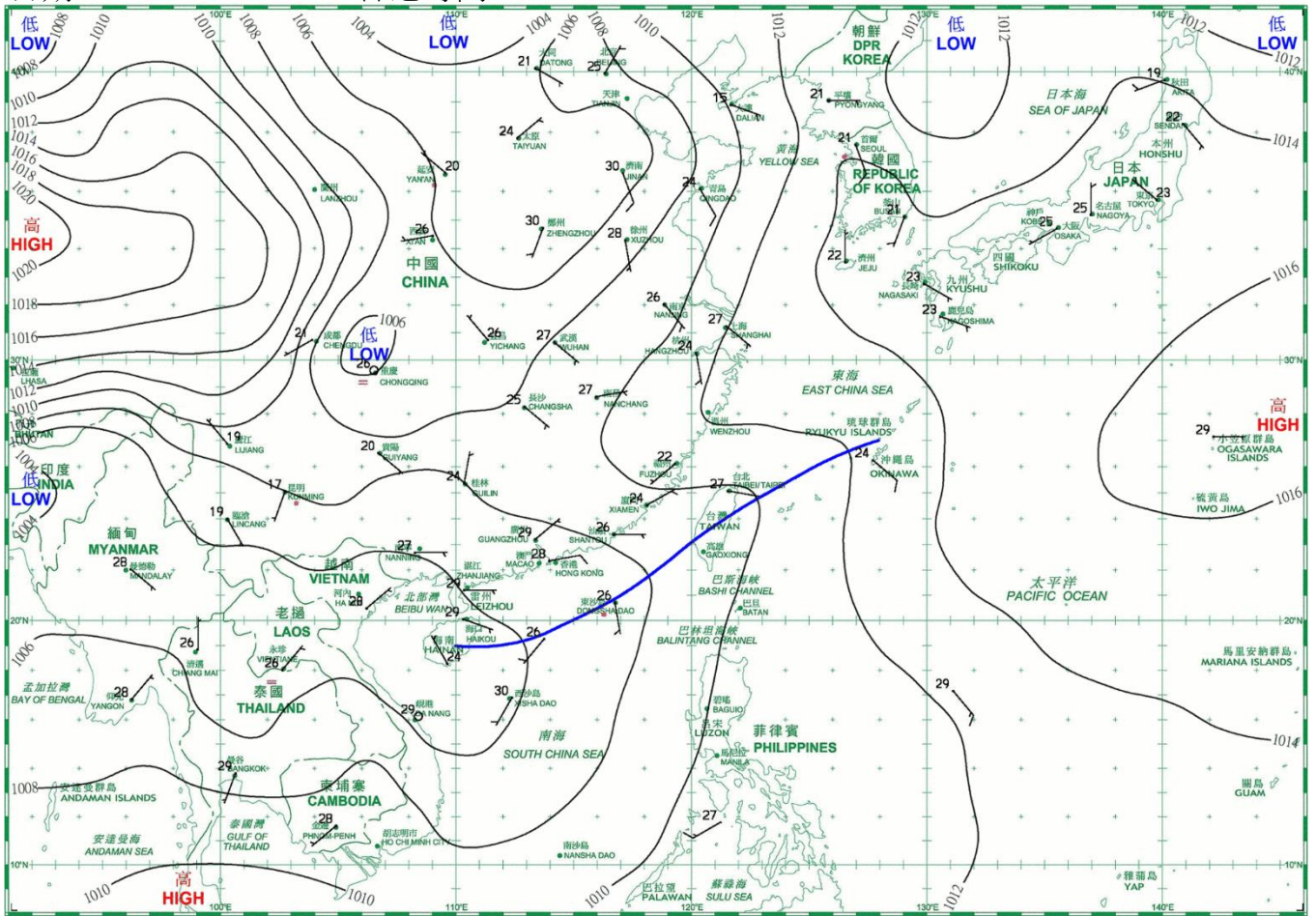
日期/Date: 05.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



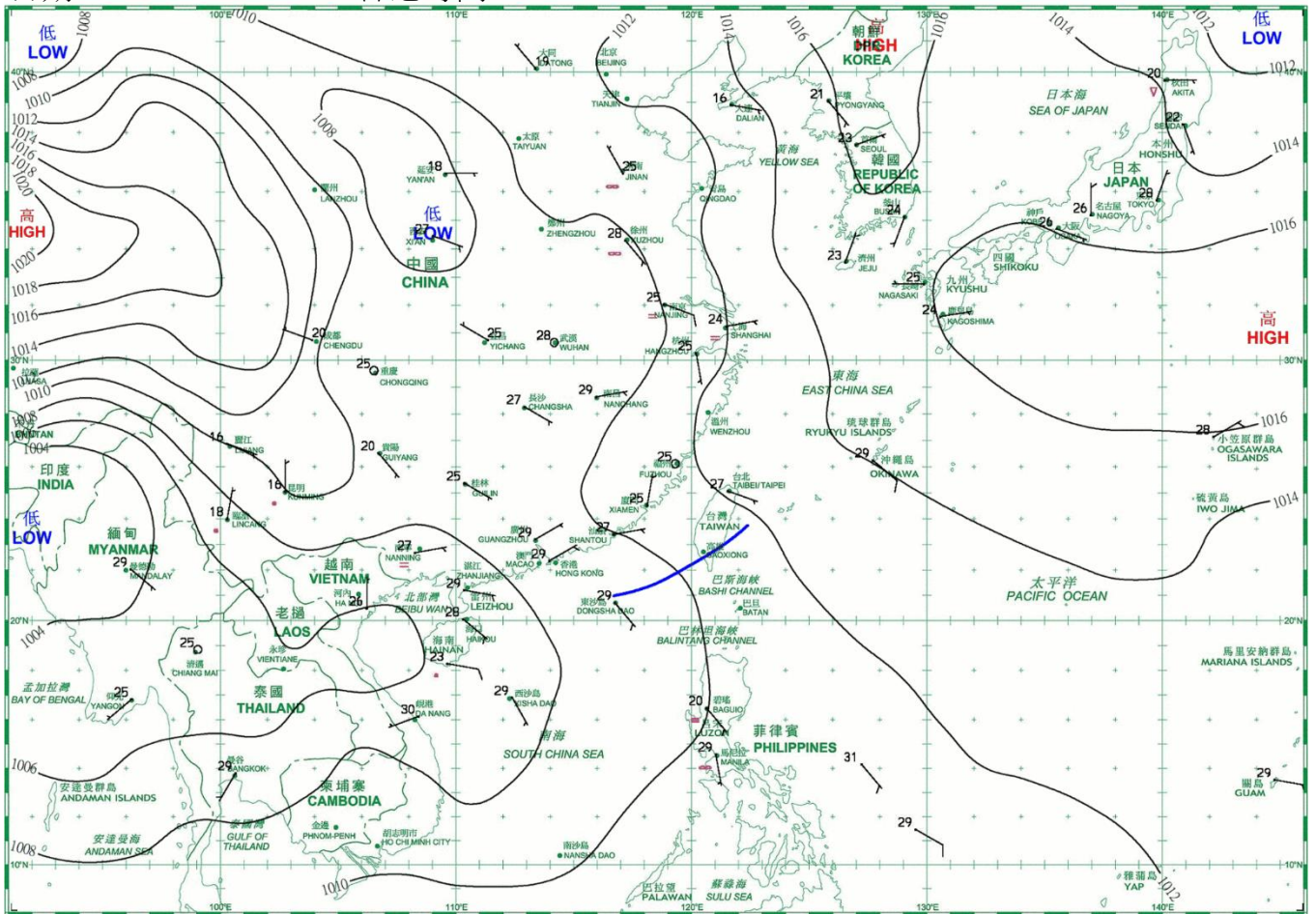
日期/Date: 06.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



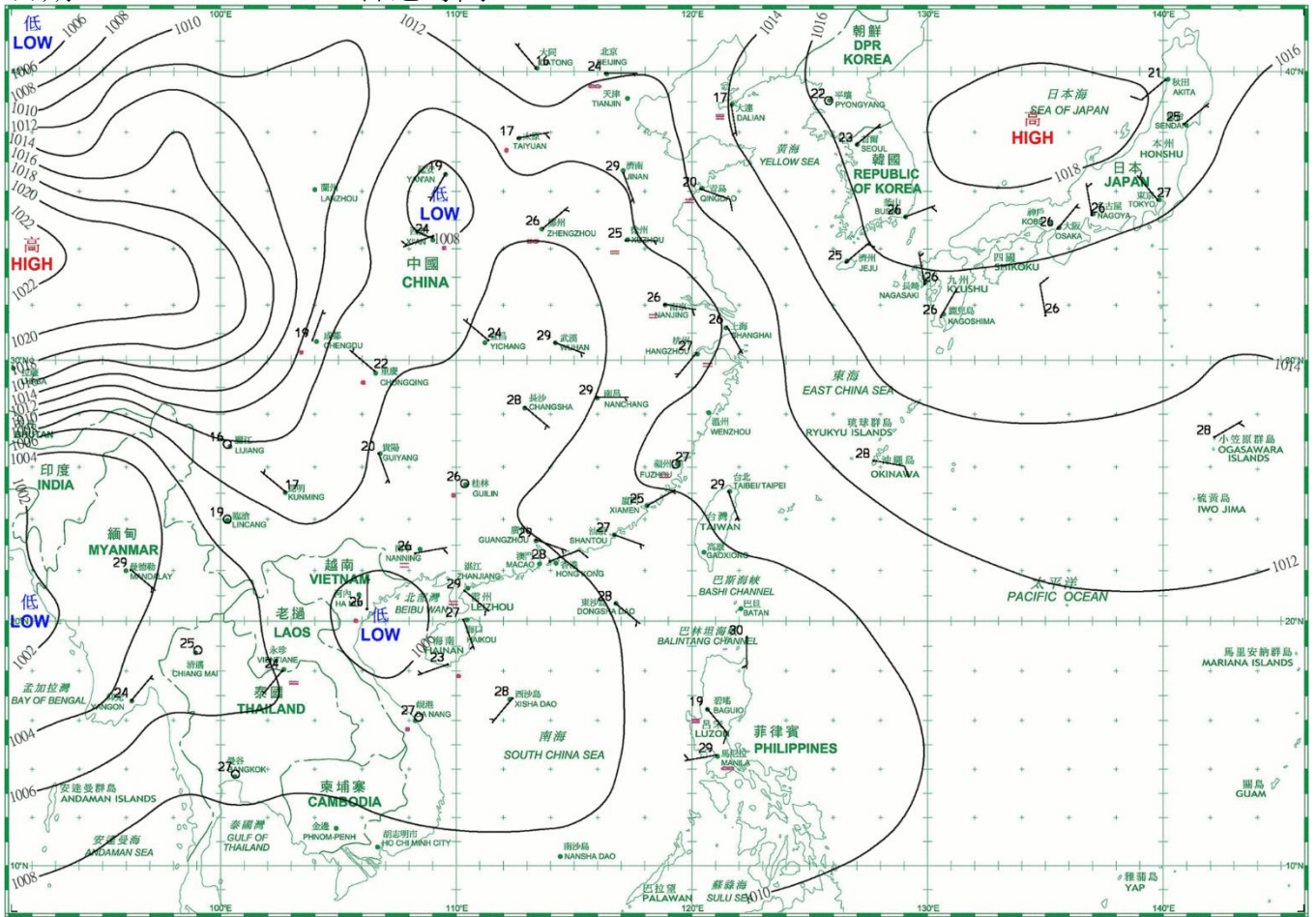
日期/Date: 07.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



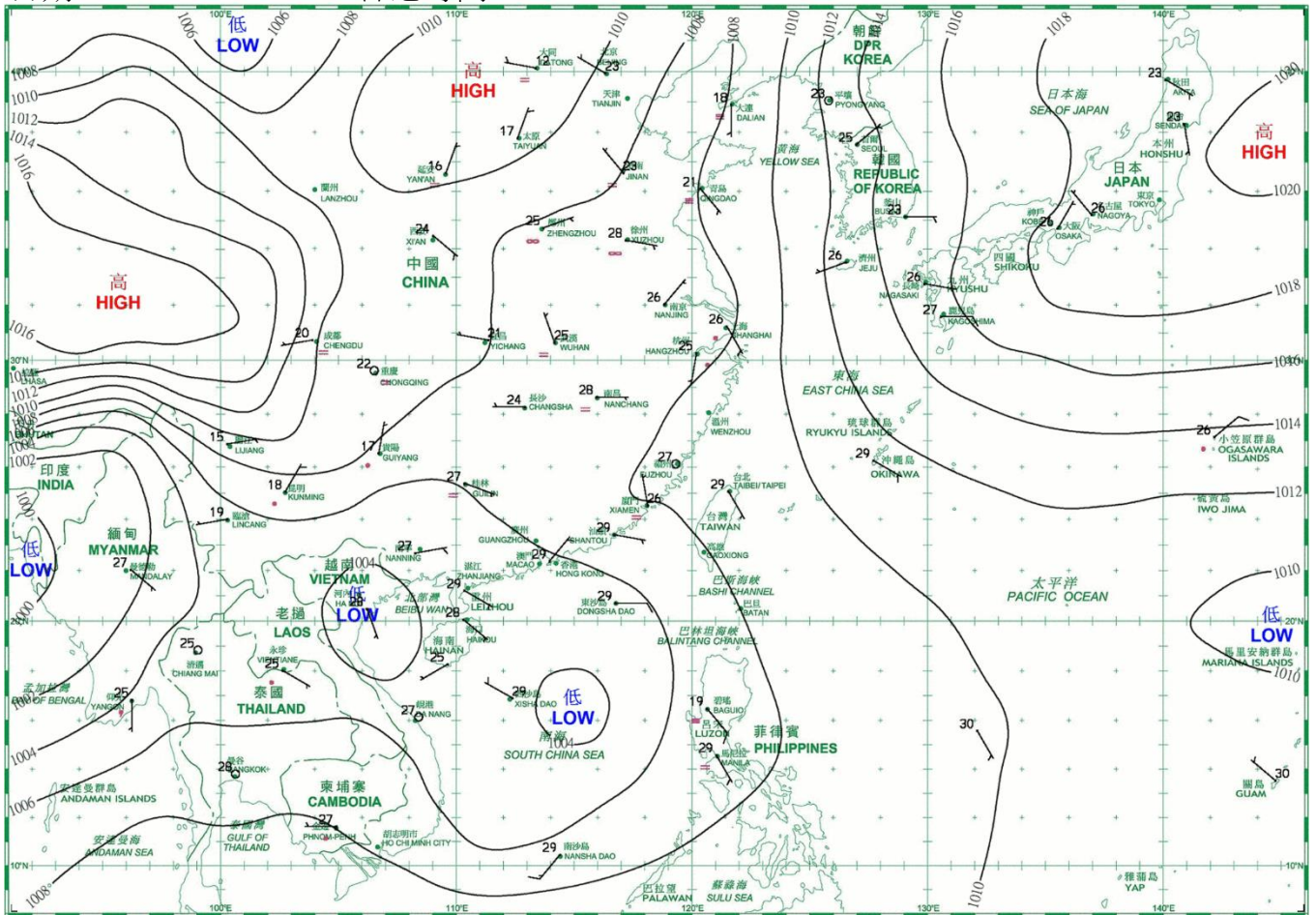
日期/Date: 08.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



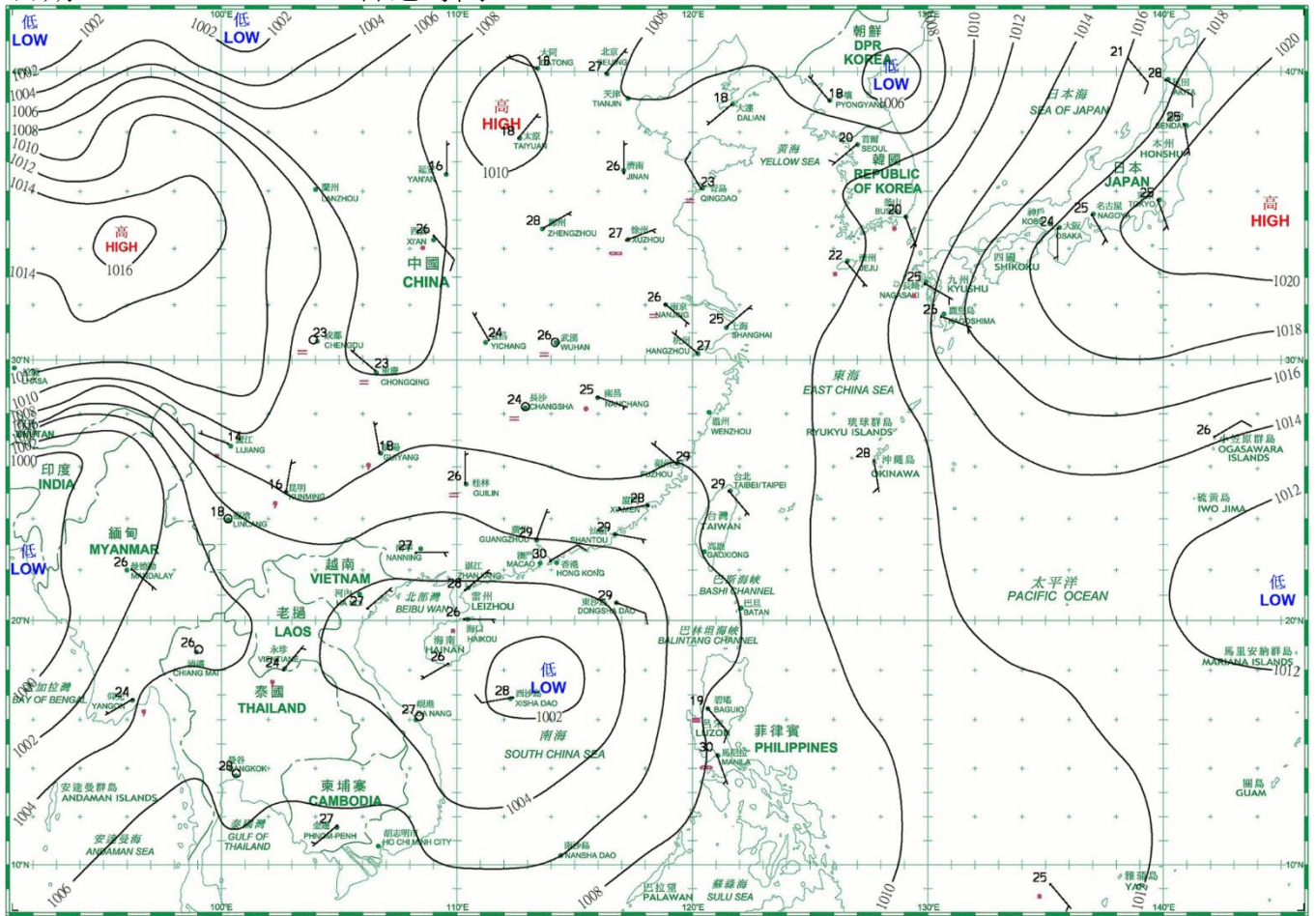
日期/Date: 09.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



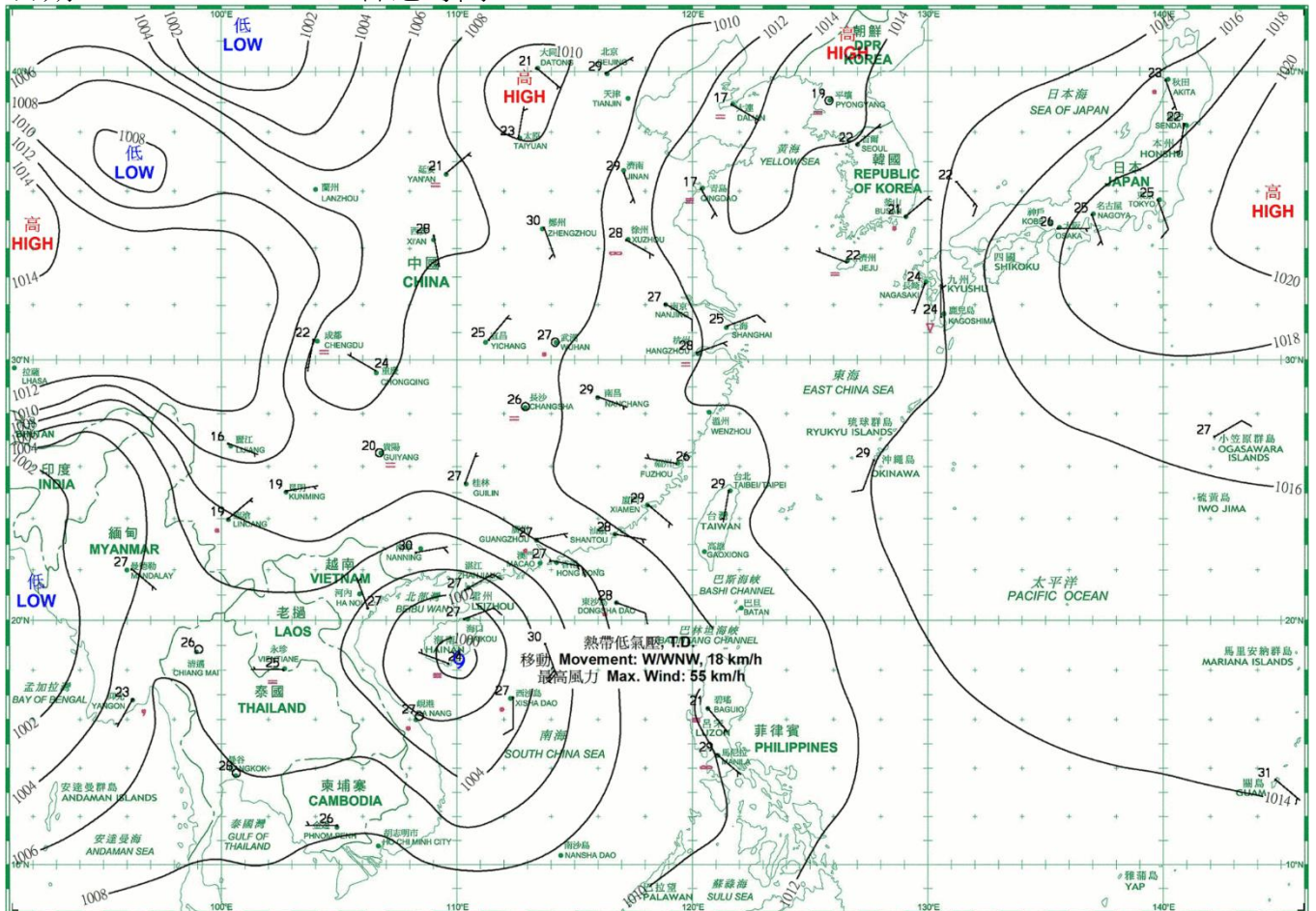
日期/Date: 10.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



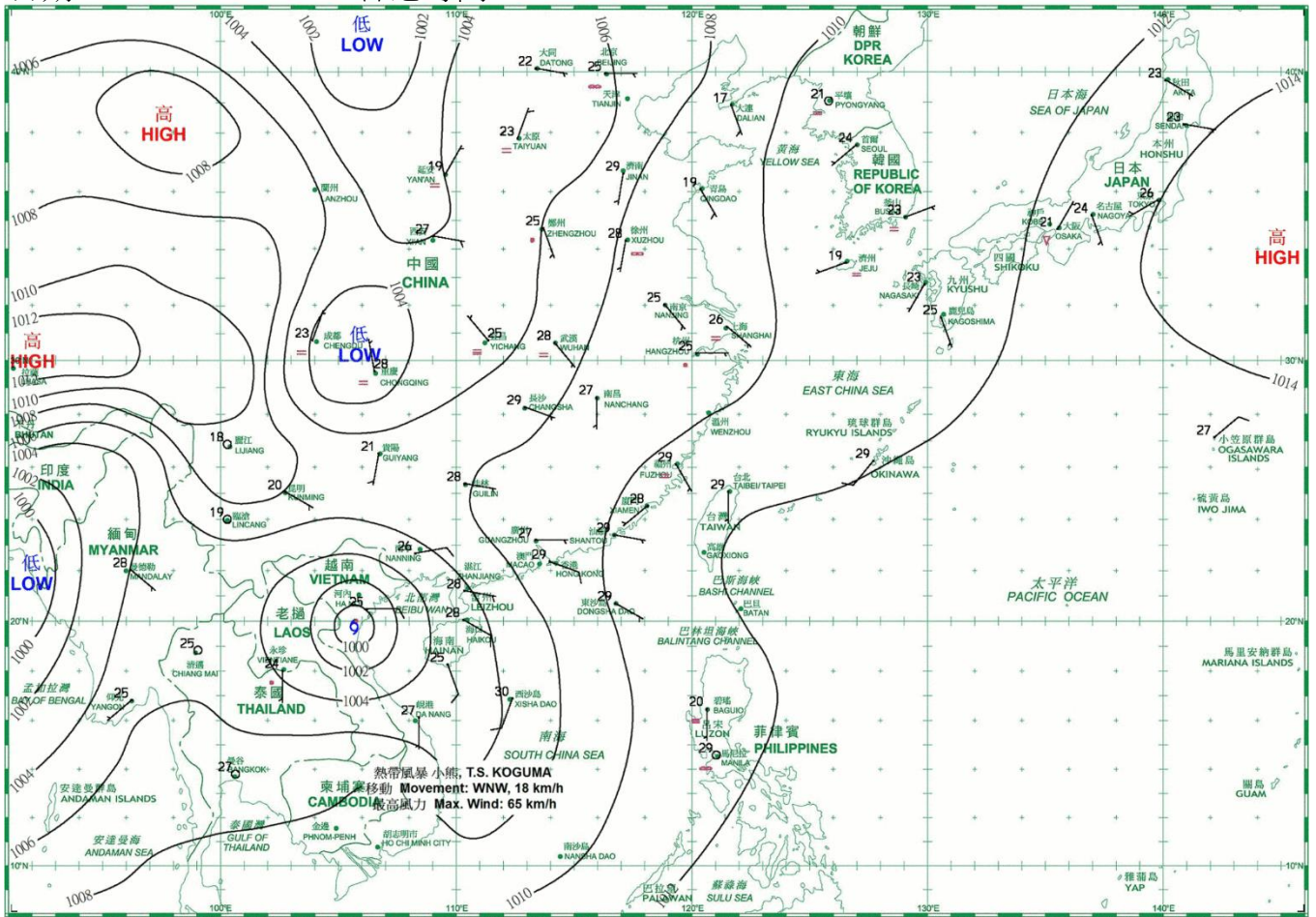
日期/Date: 11.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



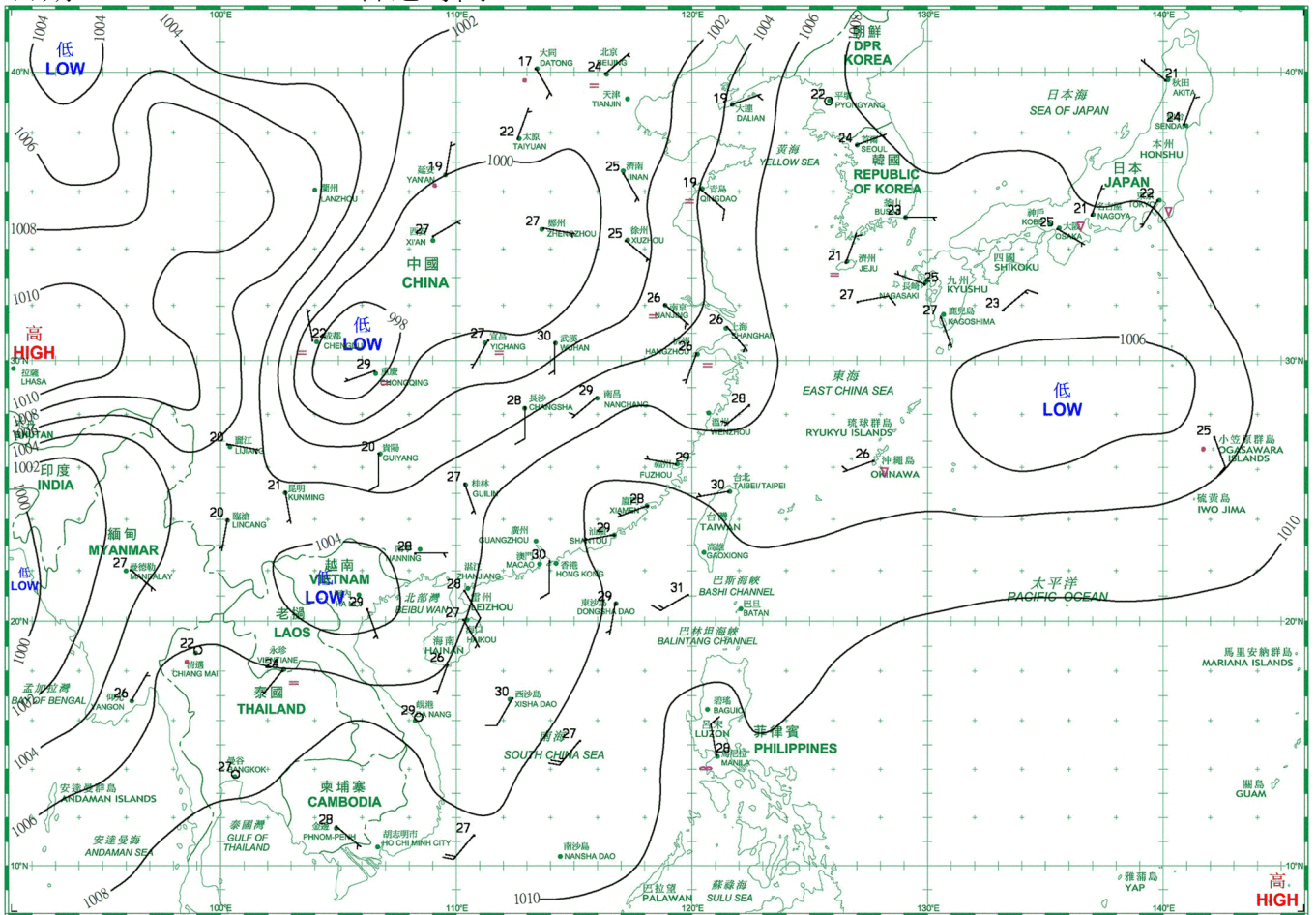
日期/Date: 12.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



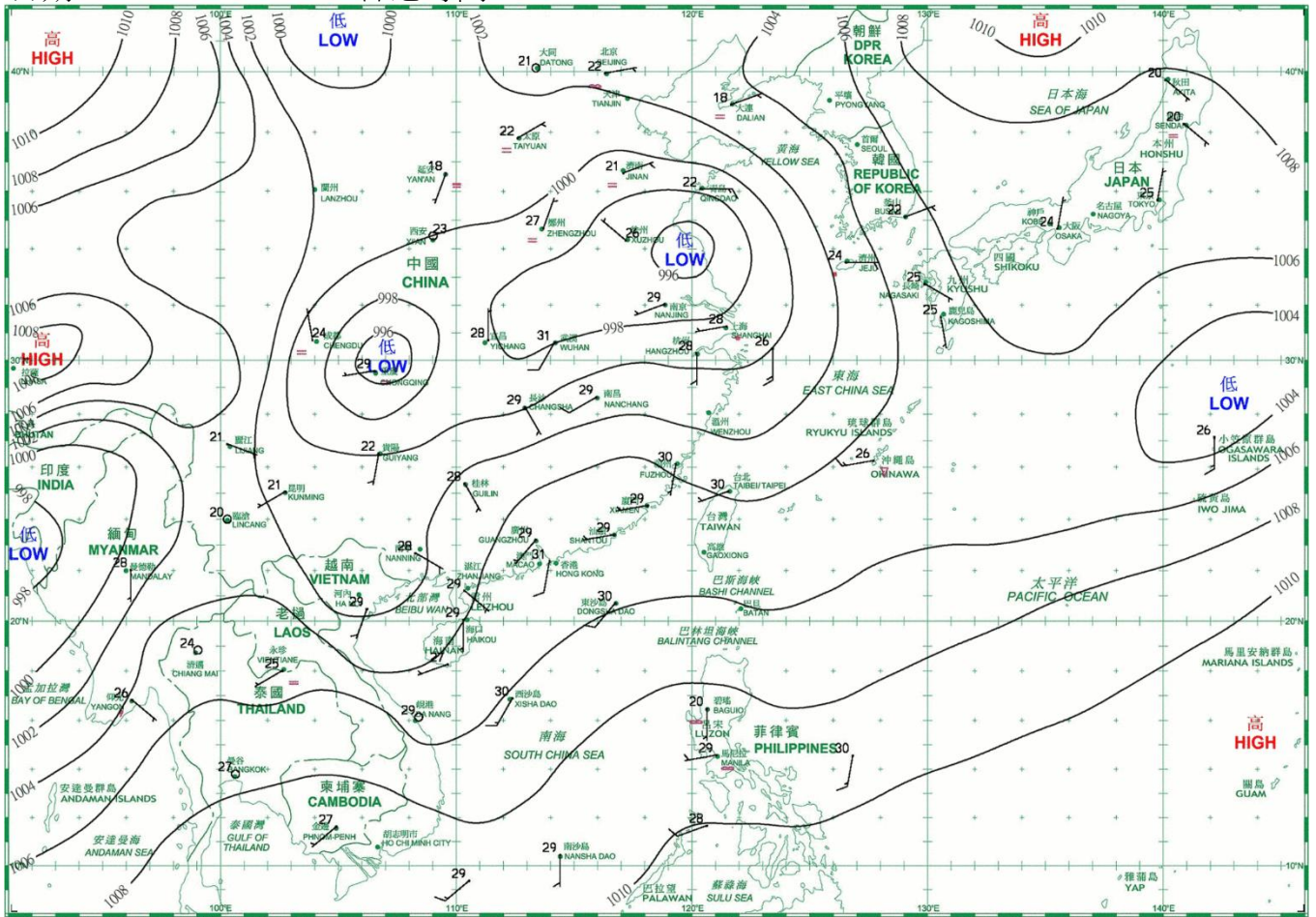
日期/Date: 13.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



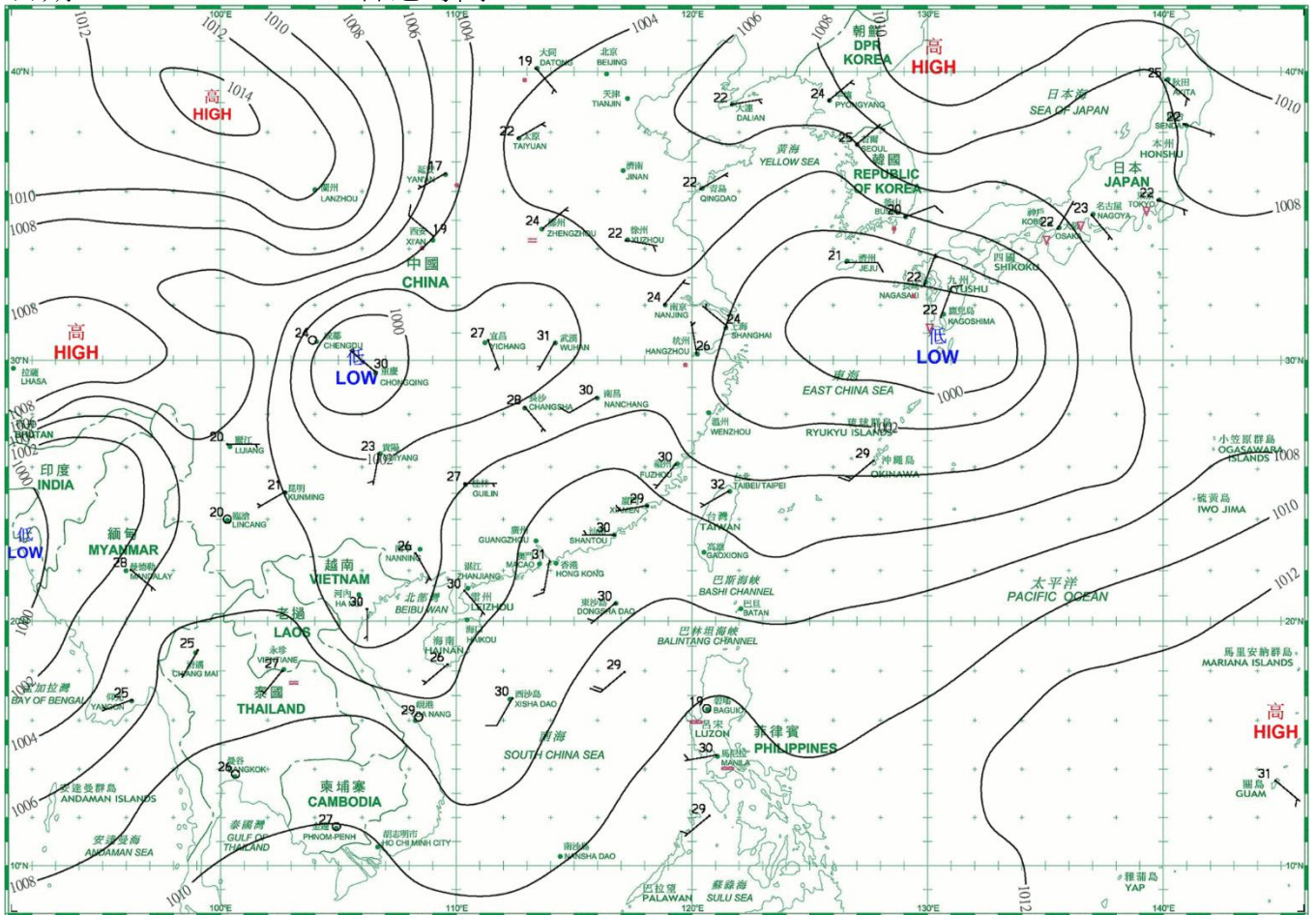
日期/Date: 14.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



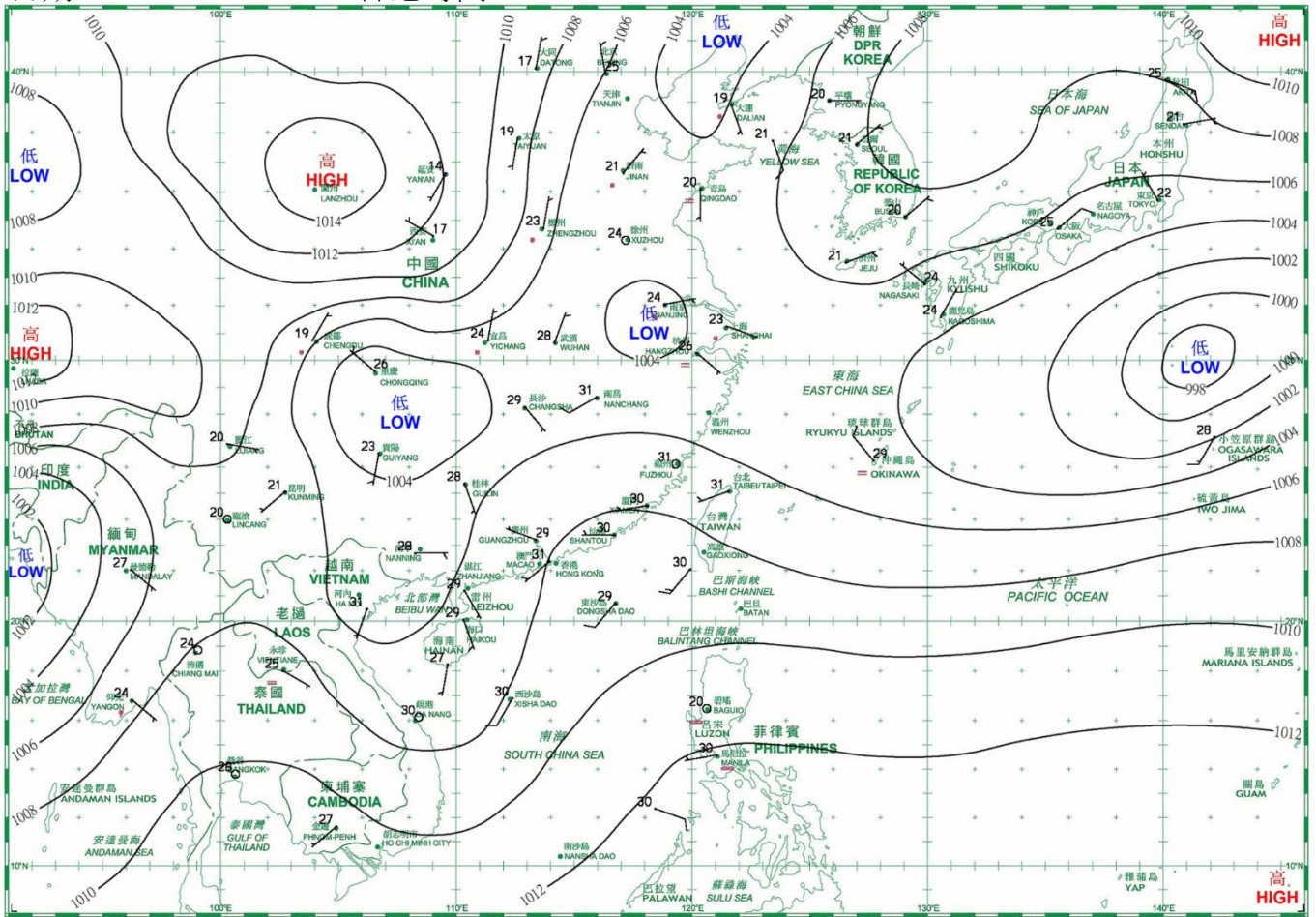
日期/Date: 15.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



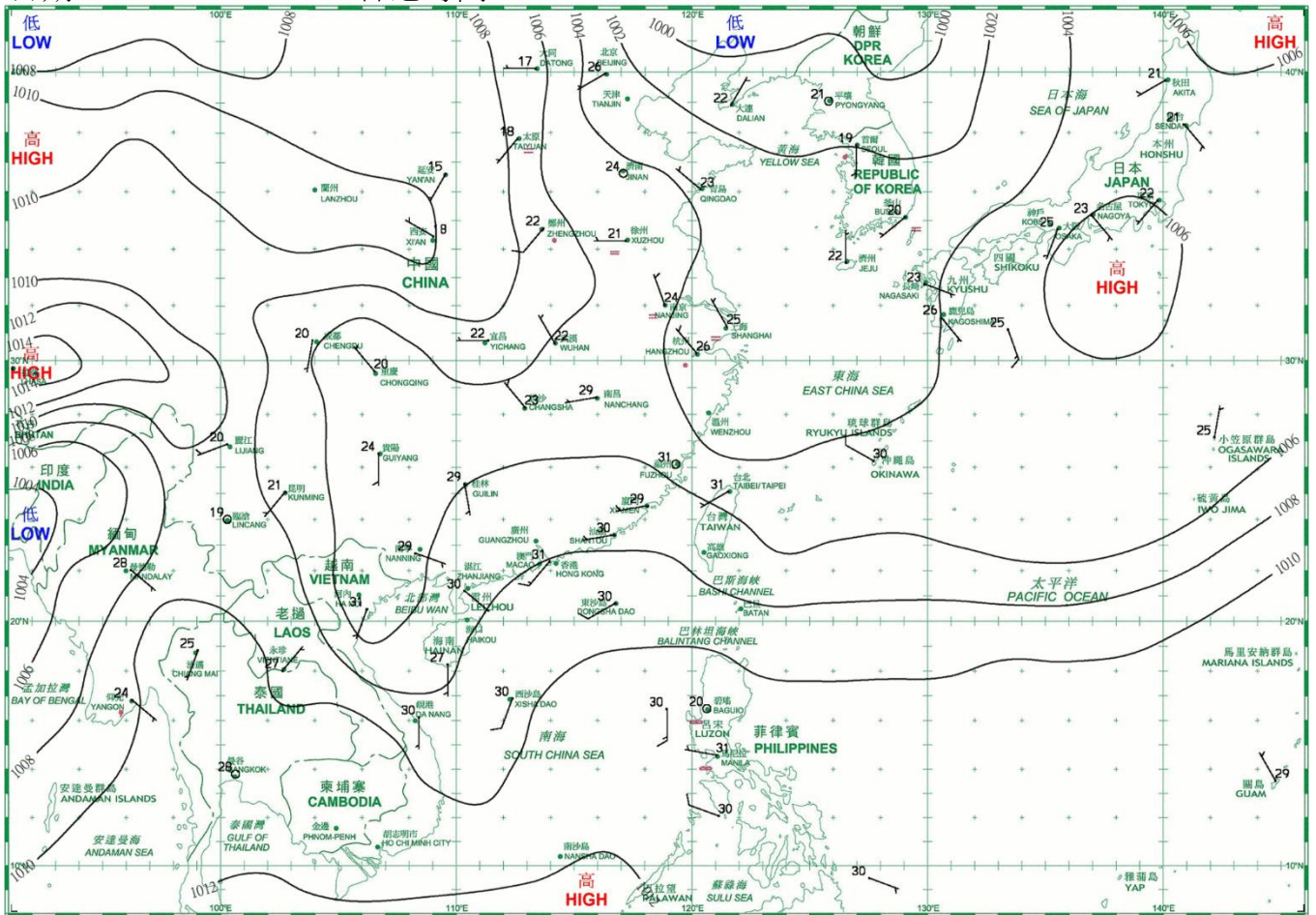
日期/Date: 16.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



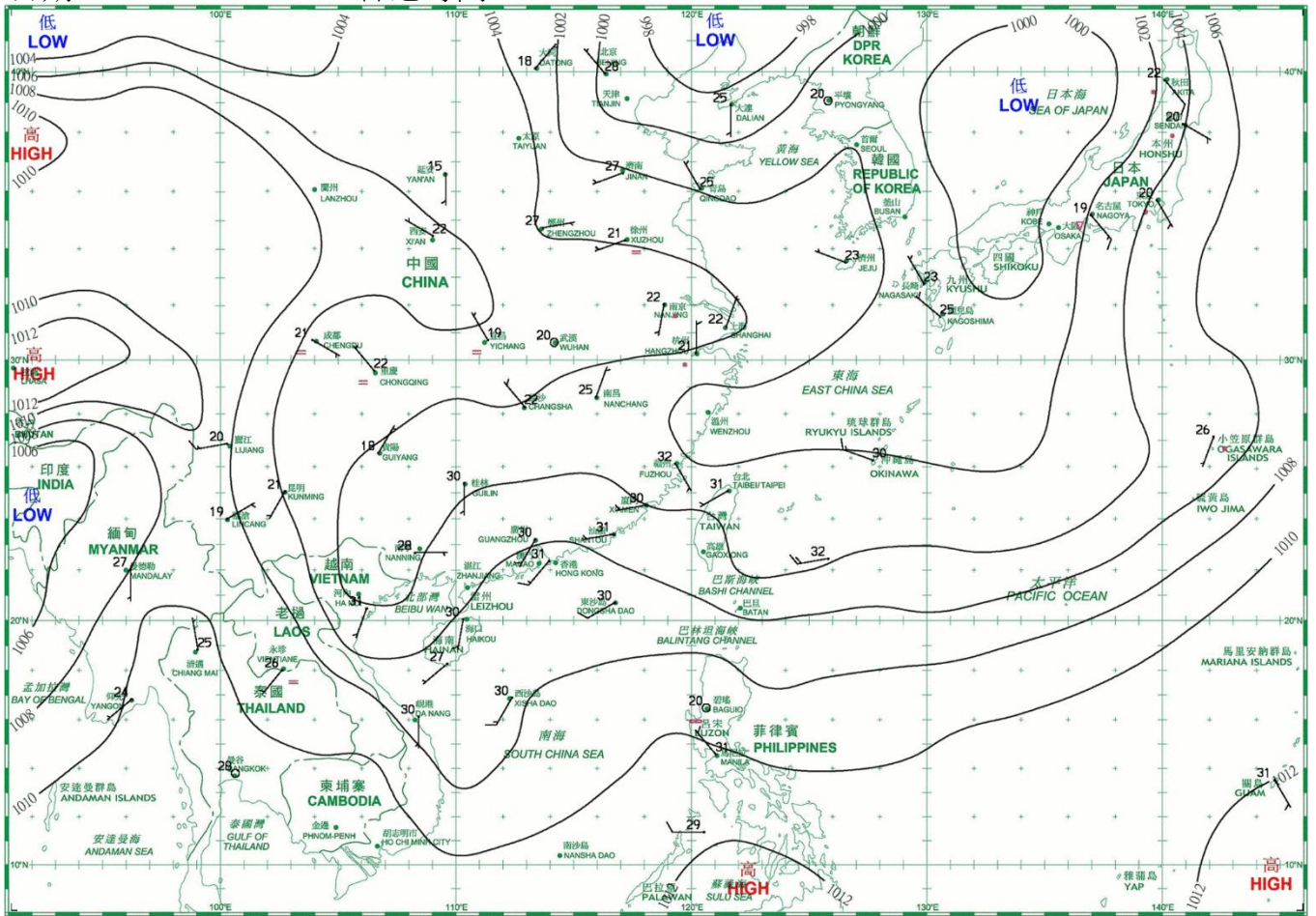
日期/Date: 17.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



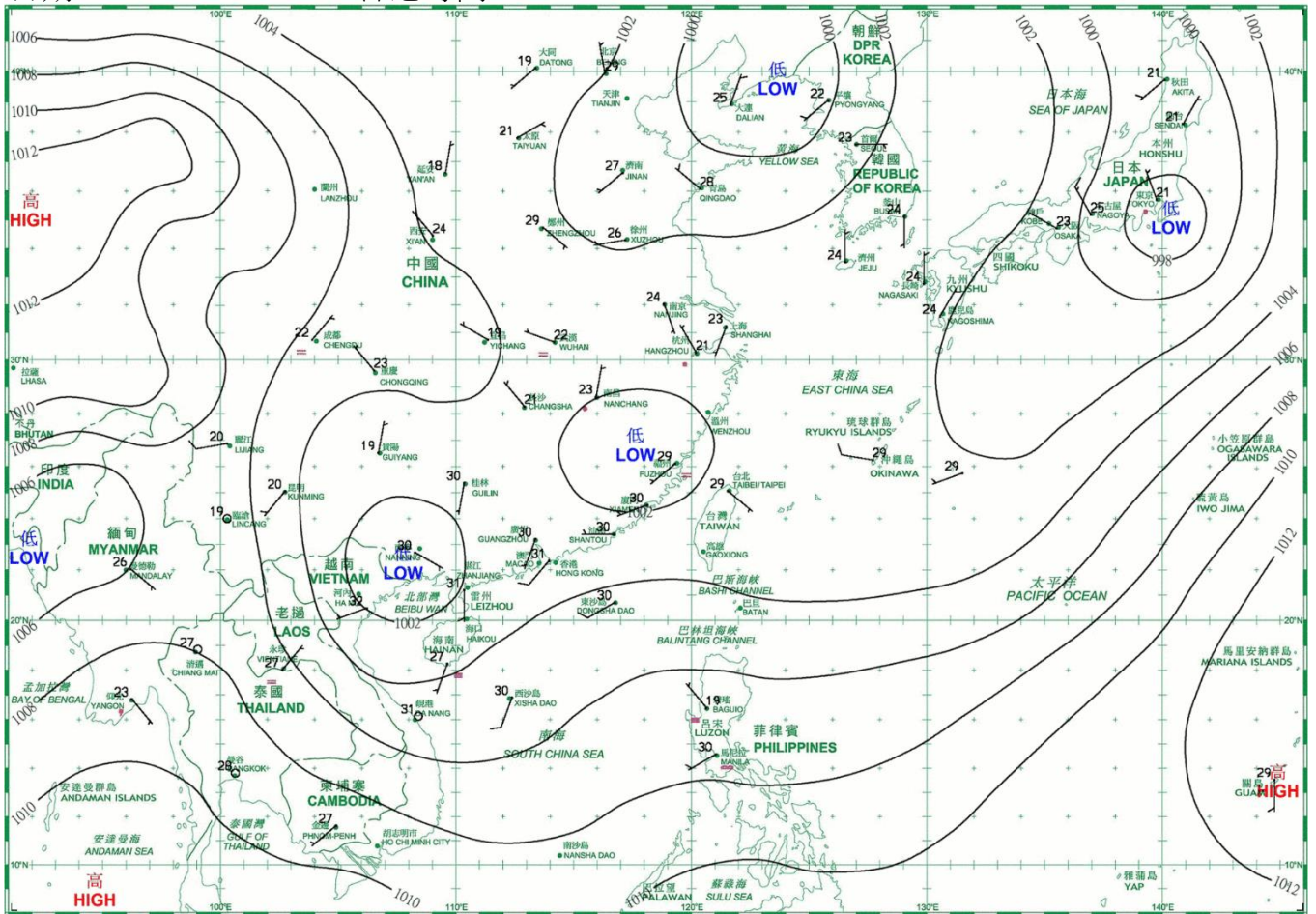
日期/Date: 18.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



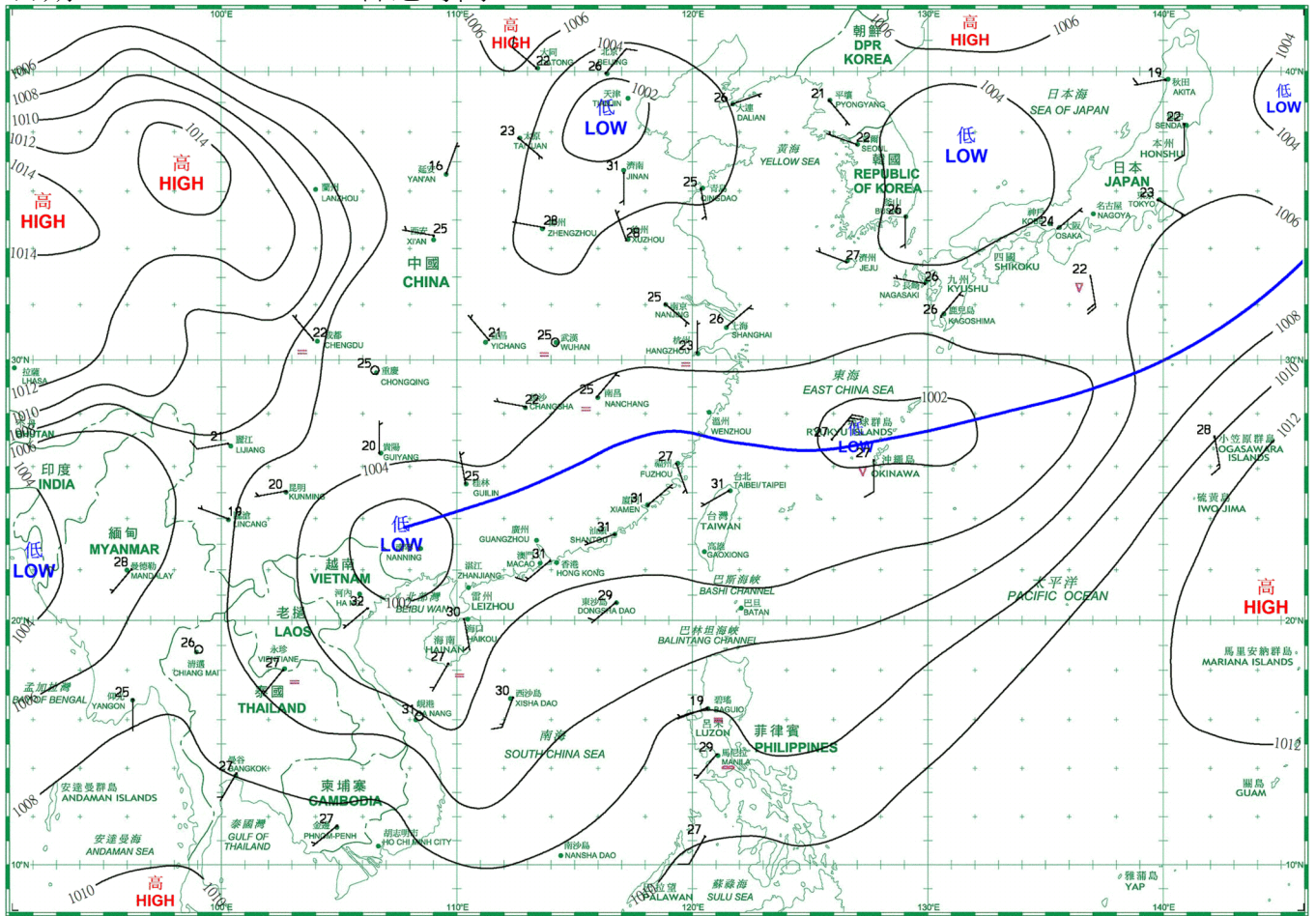
日期/Date: 19.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



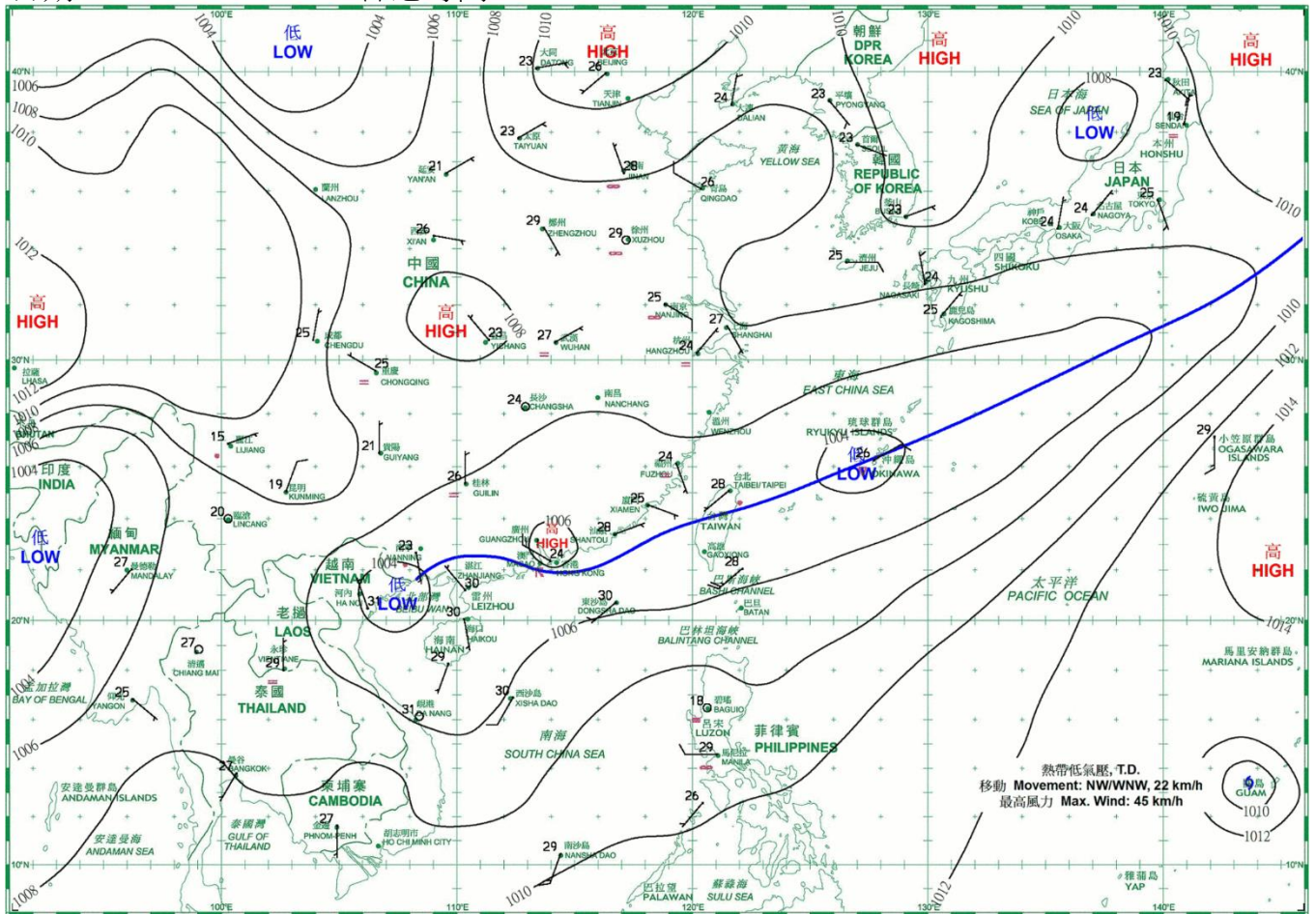
日期/Date: 20.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



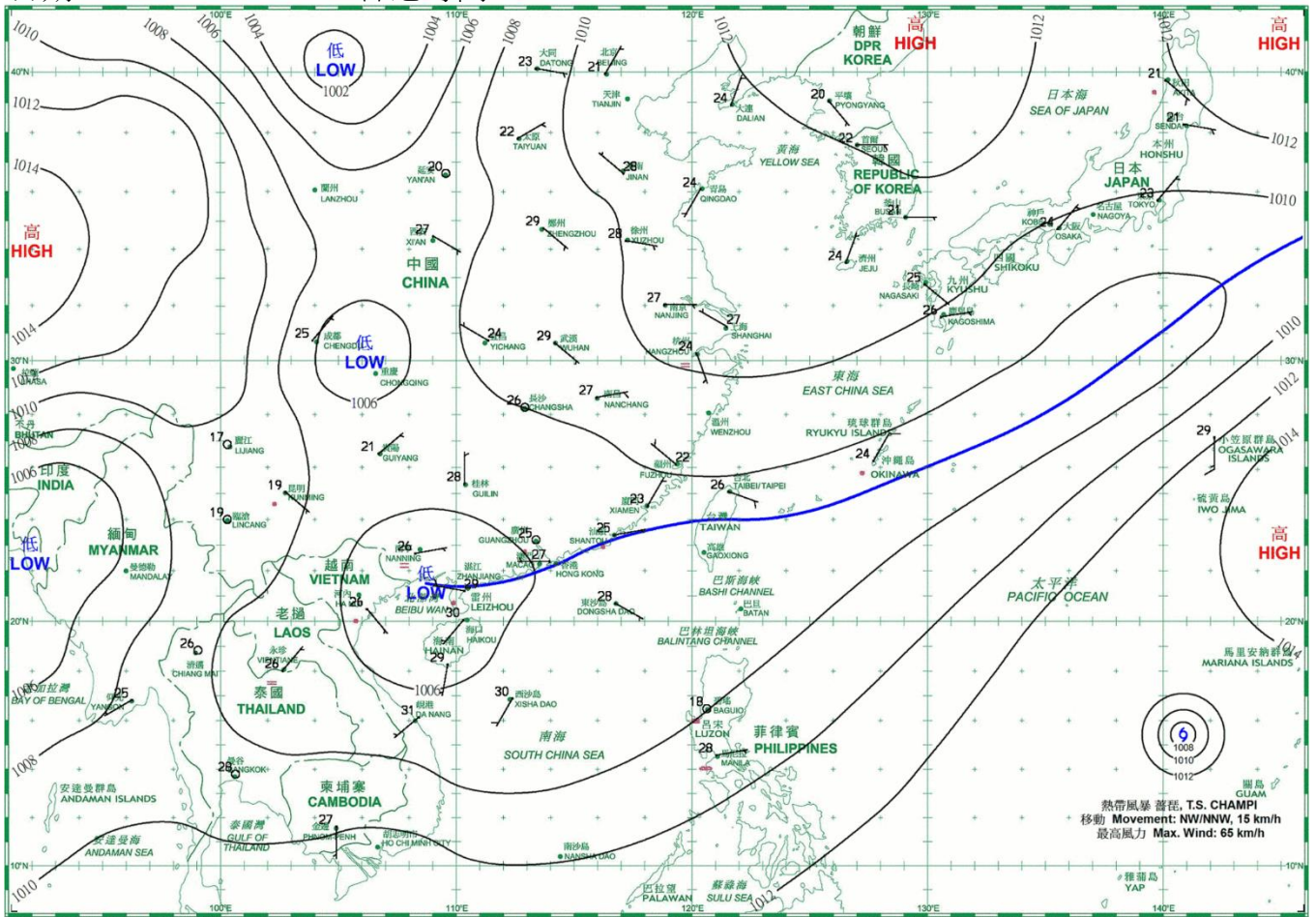
日期/Date: 21.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



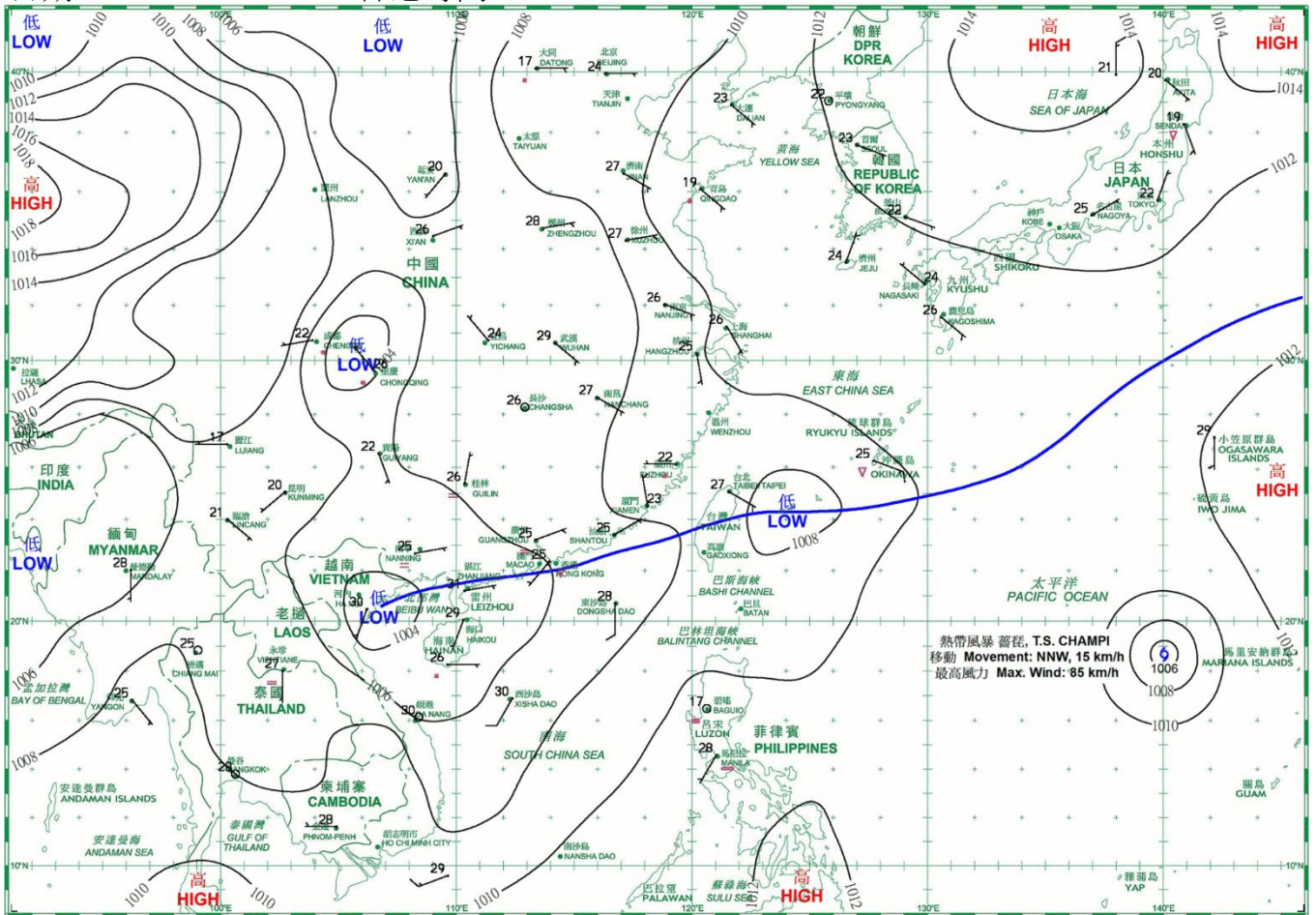
日期/Date: 22.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



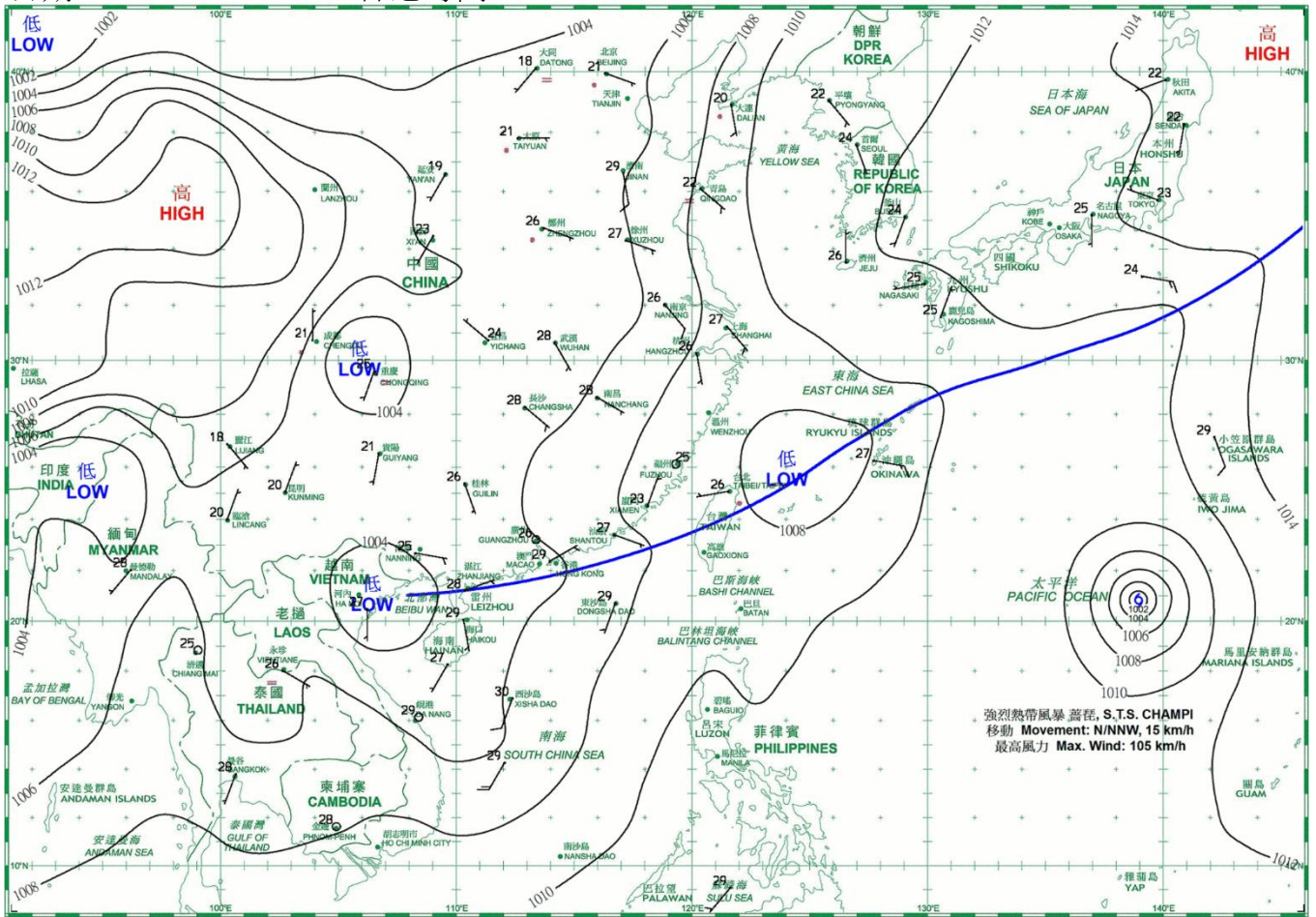
日期/Date: 23.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



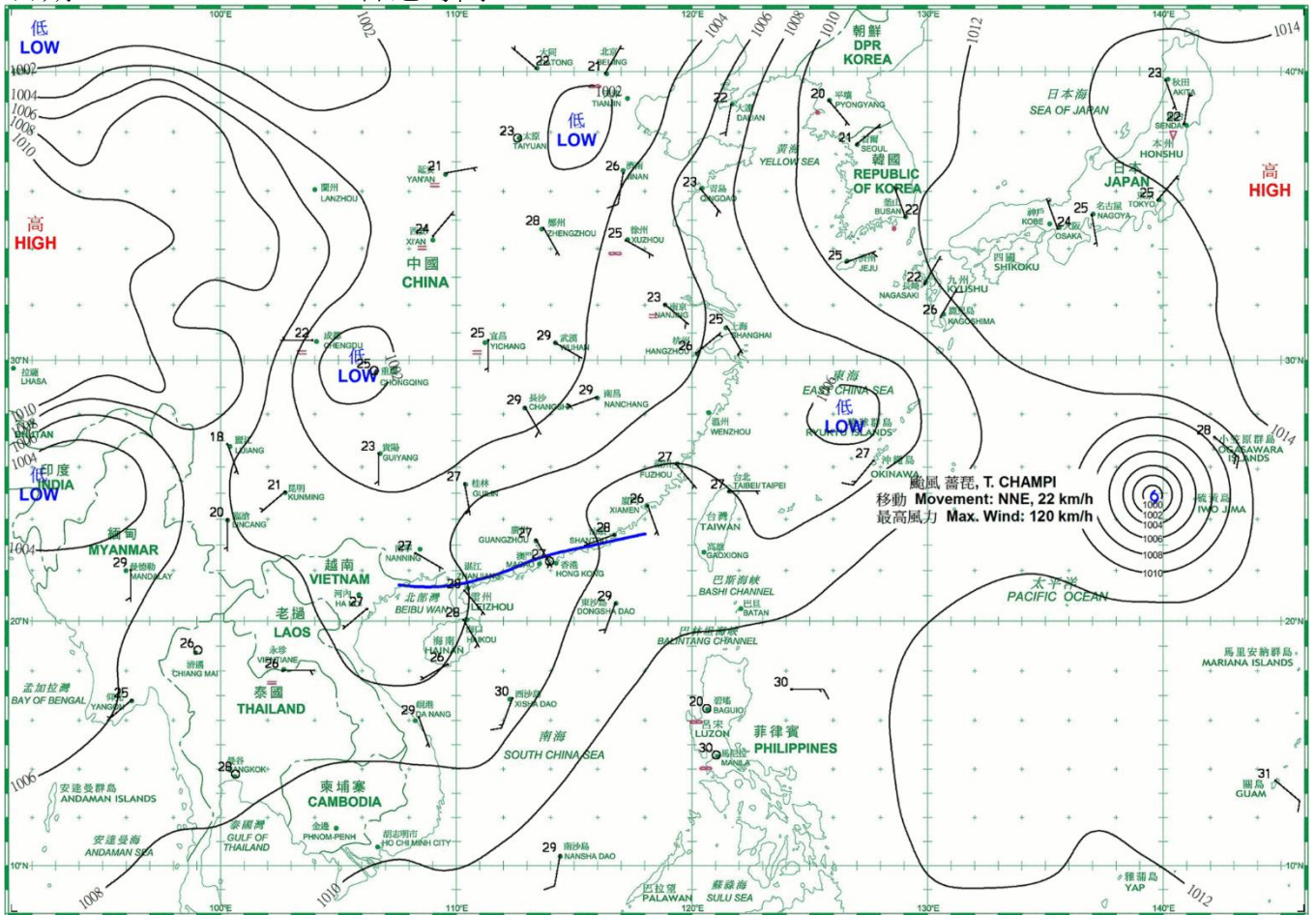
日期/Date: 24.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



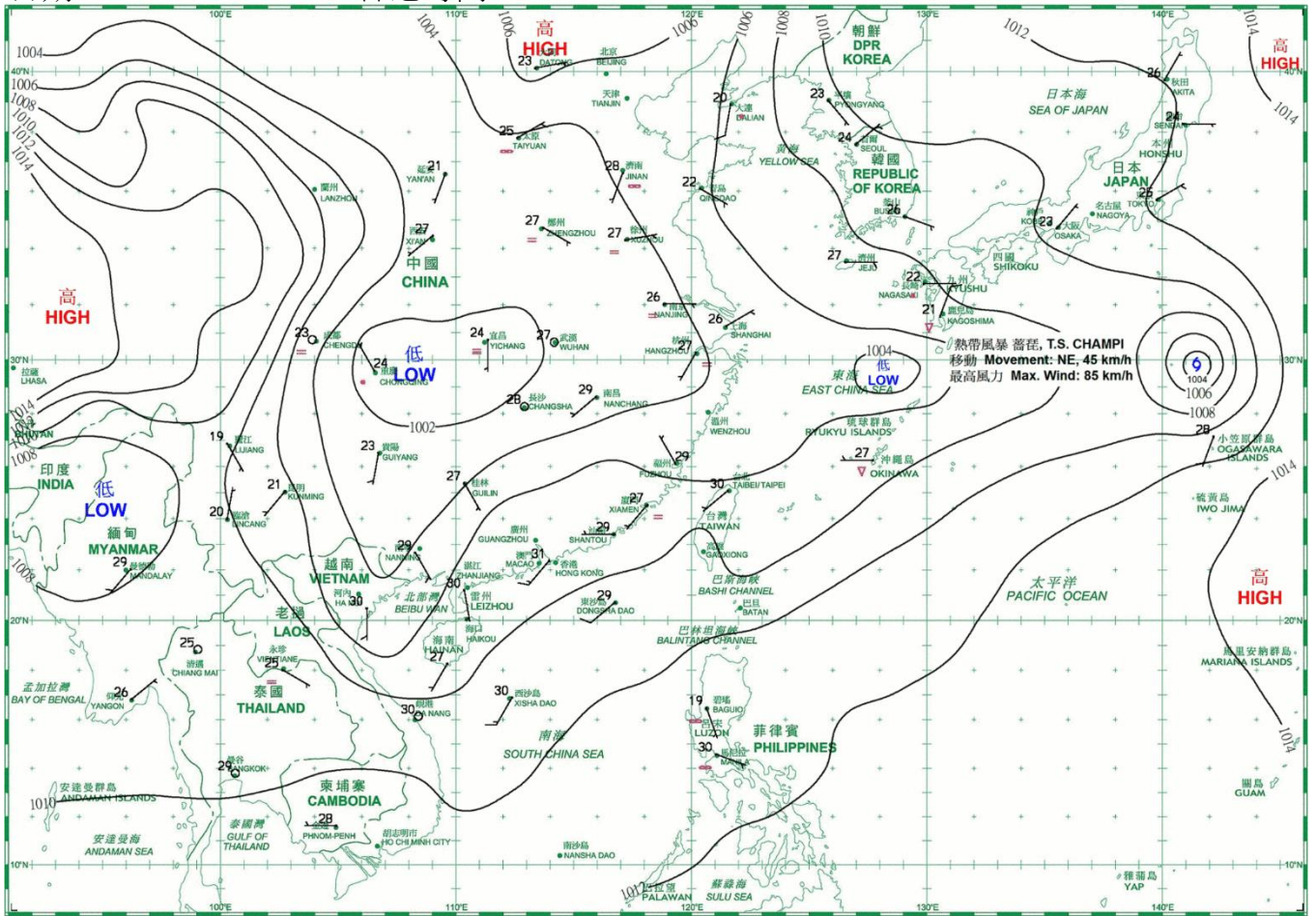
日期/Date: 25.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



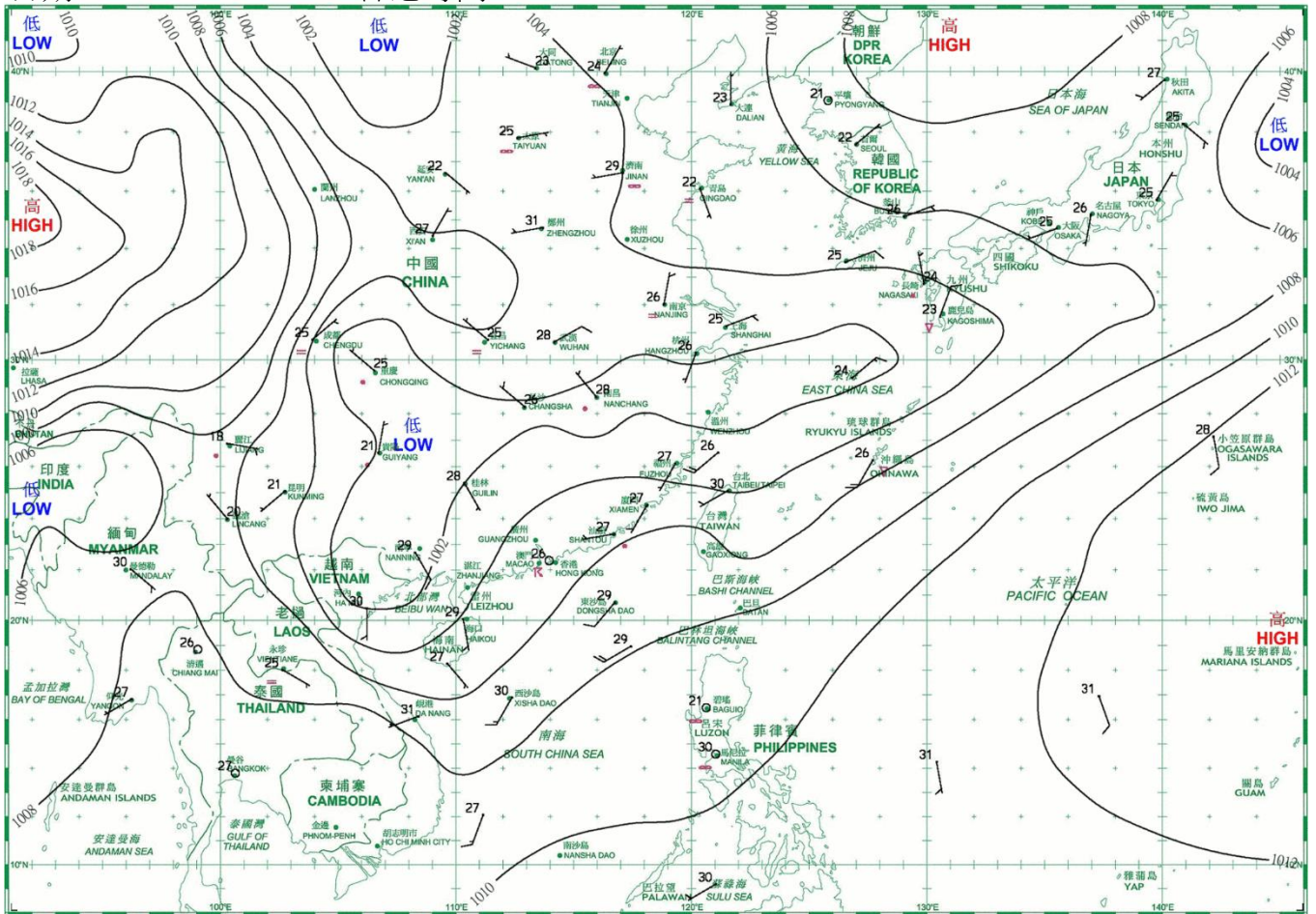
日期/Date: 26.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



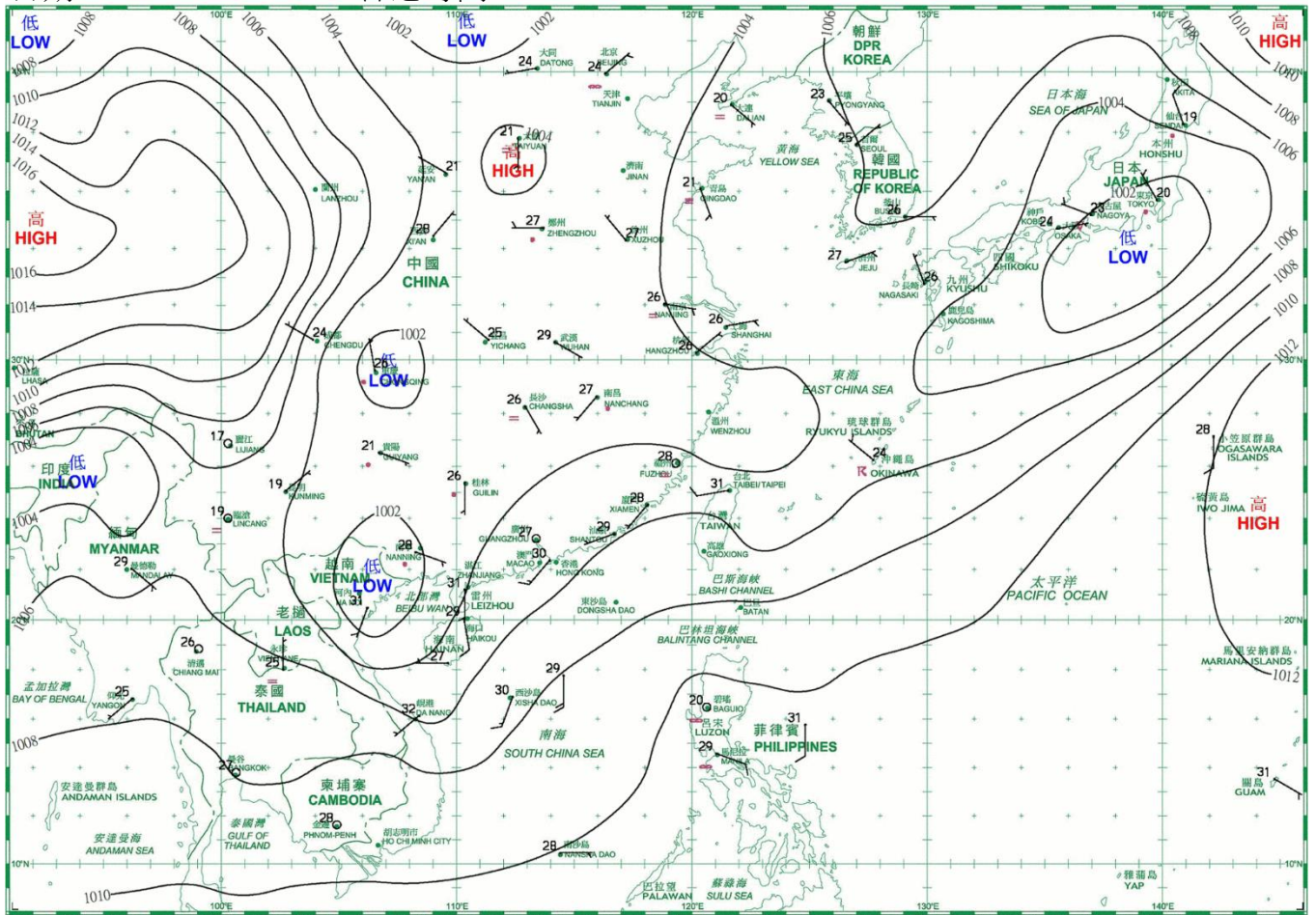
日期/Date: 27.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



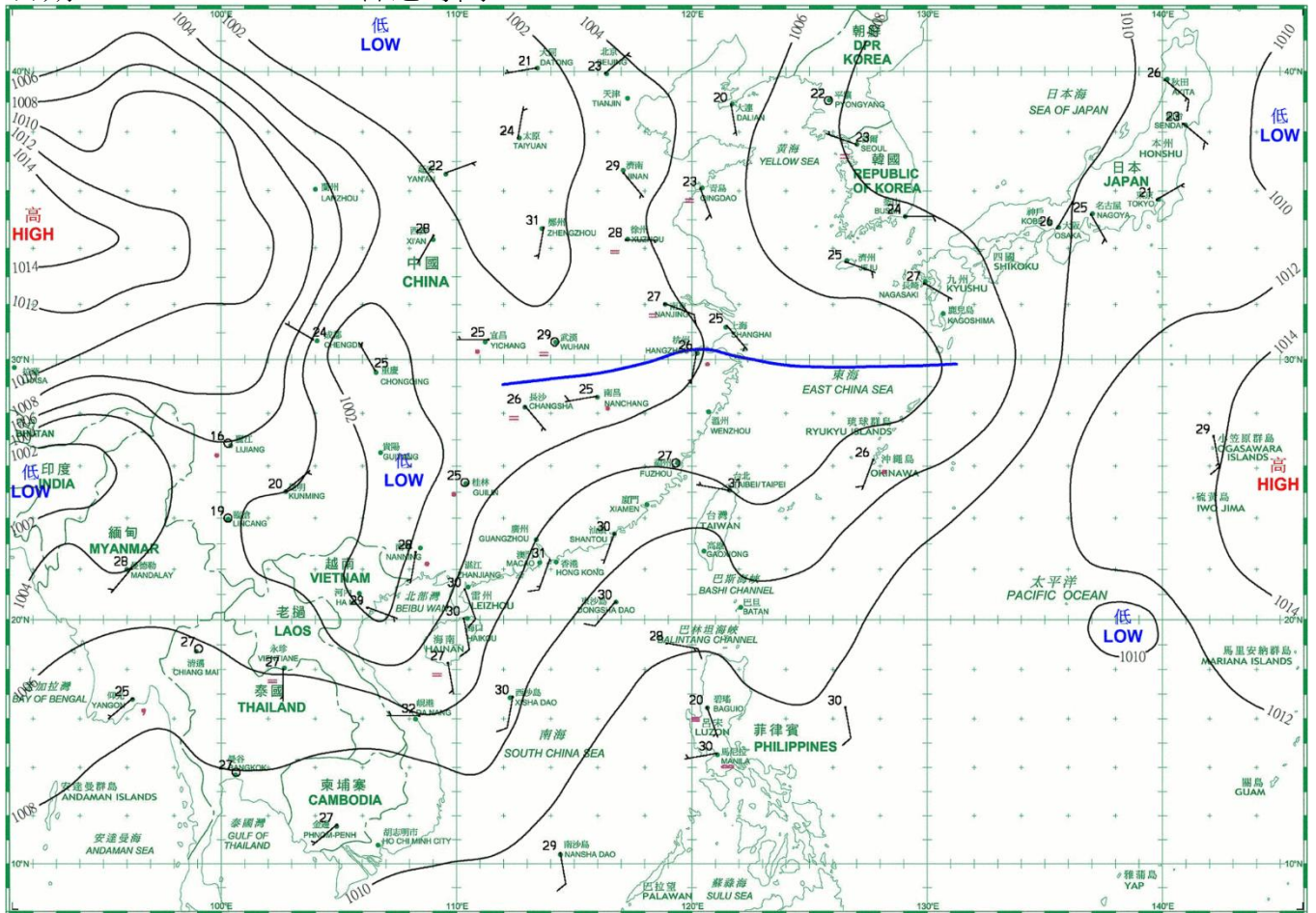
日期/Date: 28.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 29.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 30.06.2021 香港時間/HK Time: 08:00



4.1.1 二零二一年六月香港氣象觀測摘錄(一)

4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), June 2021

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
六月 June	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1006.6	29.3	26.5	24.1	24.9	91	92	45.8
2	1006.9	31.3	28.3	25.0	25.5	85	85	2.4
3	1006.3	34.0	30.3	27.9	25.8	77	63	-
4	1004.7	29.8	28.4	26.7	25.5	84	87	7.5
5	1004.3	29.2	27.3	25.6	21.8	73	80	Tr
6	1004.6	31.4	28.2	26.4	23.0	74	64	Tr
7	1007.3	32.2	28.7	26.6	24.5	78	68	Tr
8	1008.0	33.5	29.3	26.5	25.3	79	84	0.9
9	1007.2	29.9	27.9	26.4	25.5	87	88	48.6
10	1005.6	32.8	28.8	25.5	25.5	83	82	29.4
11	1005.4	32.9	29.1	26.7	25.7	82	85	31.2
12	1007.5	29.5	27.7	26.2	25.7	89	88	30.3
13	1008.5	32.0	28.9	26.0	26.0	85	88	2.8
14	1006.1	31.1	29.3	27.8	25.8	81	88	0.3
15	1004.4	31.8	29.6	27.2	25.6	79	87	6.2
16	1006.3	33.3	30.6	29.1	25.7	76	82	-
17	1007.7	32.8	30.4	27.7	25.9	77	63	9.6
18	1006.9	32.8	30.6	29.0	26.0	77	66	3.9
19	1004.8	33.0	30.6	29.5	26.1	77	81	Tr
20	1003.0	32.8	30.7	29.4	26.4	78	84	-
21	1003.1	32.4	30.4	29.4	26.6	80	86	1.2
22	1005.1	30.2	27.0	24.7	24.7	87	88	75.3
23	1005.9	29.0	26.4	25.1	24.2	88	89	66.4
24	1006.0	26.7	26.0	25.1	24.5	91	90	20.8
25	1006.3	29.0	27.1	26.0	24.8	87	87	6.8
26	1007.2	29.9	27.9	25.9	26.0	90	89	61.3
27	1006.4	30.0	29.4	28.4	26.4	84	88	5.8
28	1005.2	29.6	27.7	24.0	25.7	89	92	166.5
29	1005.2	30.7	29.6	28.8	26.1	82	86	4.6
30	1006.1	32.6	30.1	29.0	26.0	79	88	0.4
平均/總值 Mean/Total	1005.9	31.2	28.8	26.9	25.4	82	83	628.0
氣候平均值 Climatological normal (1991-2020)	1006.1	30.7	28.3	26.5	24.9	82	77	491.5
氣候平均值 Climatological normal (1981-2010)	1006.1	30.2	27.9	26.2	24.6	82	77	456.1
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於六月二十日 16 時 7 分錄得本月最低氣壓 1001.1 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1001.1 hectopascals at 1607 HKT on 20 June.

天文台於六月三日 13 時 32 分錄得本月最高氣溫 34.0 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 34.0 °C at 1332 HKT on 3 June.

天文台於六月二十八日 9 時 14 分錄得本月最低氣溫 24.0 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 24.0 °C at 0914 HKT on 28 June.

天文台於六月二十六日 5 時 38 分錄得本月最高1分鐘平均降雨率 167 毫米/小時。

The maximum 1-minute mean rainfall rate recorded at the Hong Kong Observatory was 167 millimetres per hour at 0538 HKT on 26 June.

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

4.1.2 二零二一年六月香港氣象觀測摘錄(二)

4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), June 2021

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
六月 June	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 ² MJ/m ²	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	0	0.4	7.34	3.5	040	13.7
2	0	1.3	9.73	2.2	210	10.9
3	0	9.3	24.02	4.8	200	9.4
4	0	0.9	11.02	3.6	240	17.4
5	0	3.1	14.04	3.9	270	9.9
6	1	5.9	13.52	2.8	290	12.4
7	0	6.2	21.93	4.8	080	27.7
8	0	10.1	25.06	5.7	060	23.2
9	0	3.9	13.07	4.6	080	19.2
10	0	6.8	21.99	5.3	070	28.6
11	0	7.0	21.22	3.1	070	39.1
12	0	0.8	8.33	1.7	110	32.0
13	0	2.1	13.19	3.1	130	21.9
14	0	3.6	13.67	0.0	190	20.0
15	0	7.2	20.61	4.6	200	24.2
16	0	6.2	19.71	4.5	210	28.3
17	0	8.6	23.71	5.3	230	24.9
18	0	9.5	26.36	7.6	240	37.1
19	0	8.2	23.52	6.1	240	37.0
20	0	8.3	21.53	4.9	230	34.3
21	0	4.6	17.00	3.5	240	32.4
22	0	0.3	6.47	1.0	250	21.4
23	0	0.2	5.28	0.2	260	16.8
24	0	0.2	6.63	0.7	080	15.3
25	0	0.9	10.39	2.0	210	12.6
26	0	0.8	8.61	1.2	220	9.6
27	0	1.4	7.30	1.3	230	29.8
28	0	0.1	4.35	0.7	210	19.9
29	0	0.8	9.91	3.2	220	32.2
30	0	3.5	14.65	3.7	210	31.3
平均/總值 Mean/Total	1	122.2	14.81	99.6	230	23.1
氣候平均值 Climatological normal (1991-2020)	14.8 §	144.3	14.61	113.8	220	21.6
氣候平均值 Climatological normal (1981-2010)	14.8 §	146.1	14.19	117.1	220	22.9
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport		京士柏 King's Park		橫瀾島 [^] Waglan Island [^]	

橫瀾島於六月二十二日 7 時 54 分錄得本月最高陣風 86 公里/小時，風向 330 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 86 kilometres per hour from 330 degrees at 0754 HKT on 22 June.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。
- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.
- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

[^] 如橫瀾島未能提供數據，則以長洲或其他鄰近氣象站的數據作補充，以計算盛行風向和平均風速。

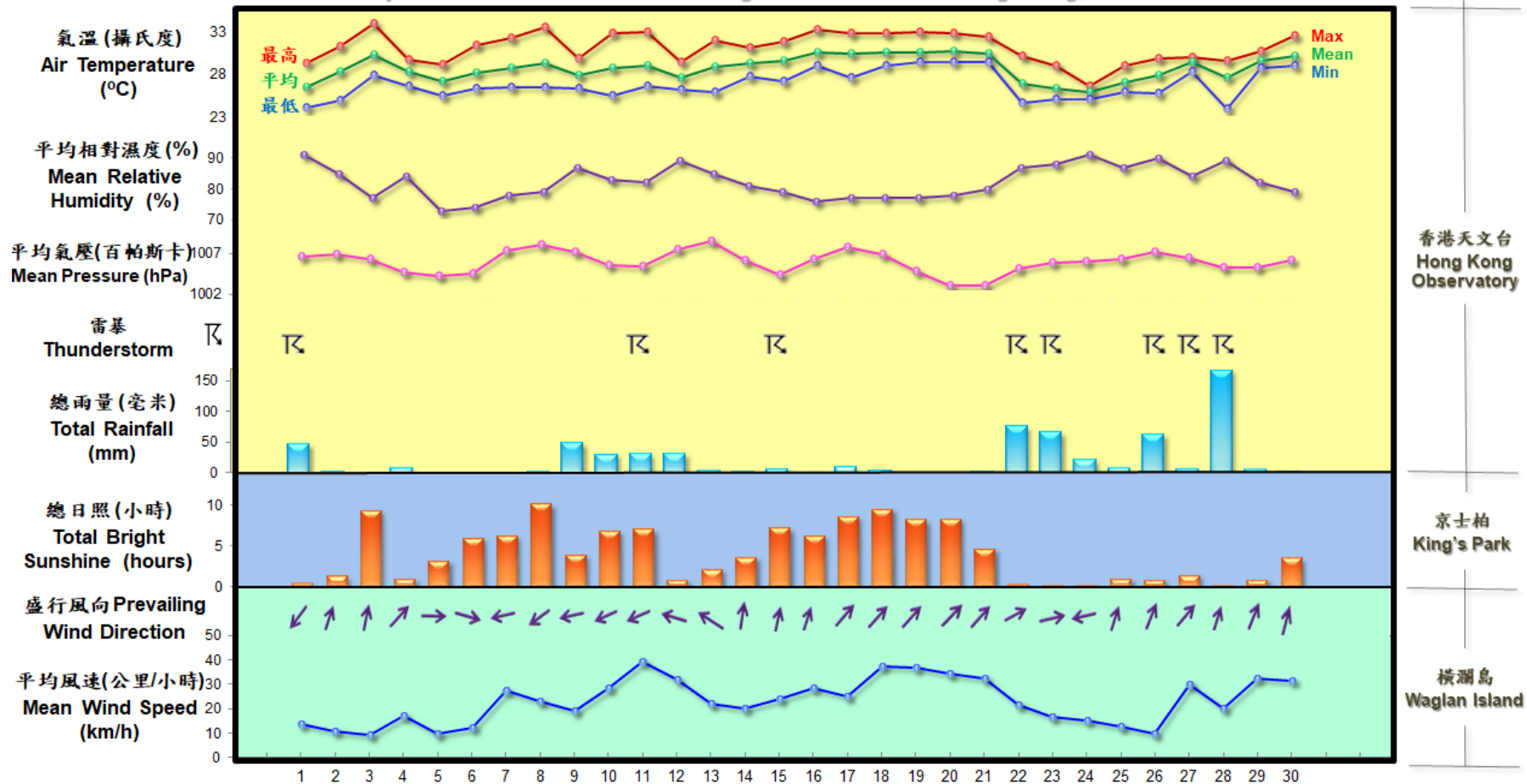
[^] In case the data are not available from Waglan Island, observations of Cheung Chau or other nearby weather stations will be incorporated in computing the Prevailing Wind Direction and Mean Wind Speed.

§ 1997-2020 平均值

§ 1997-2020 Mean value

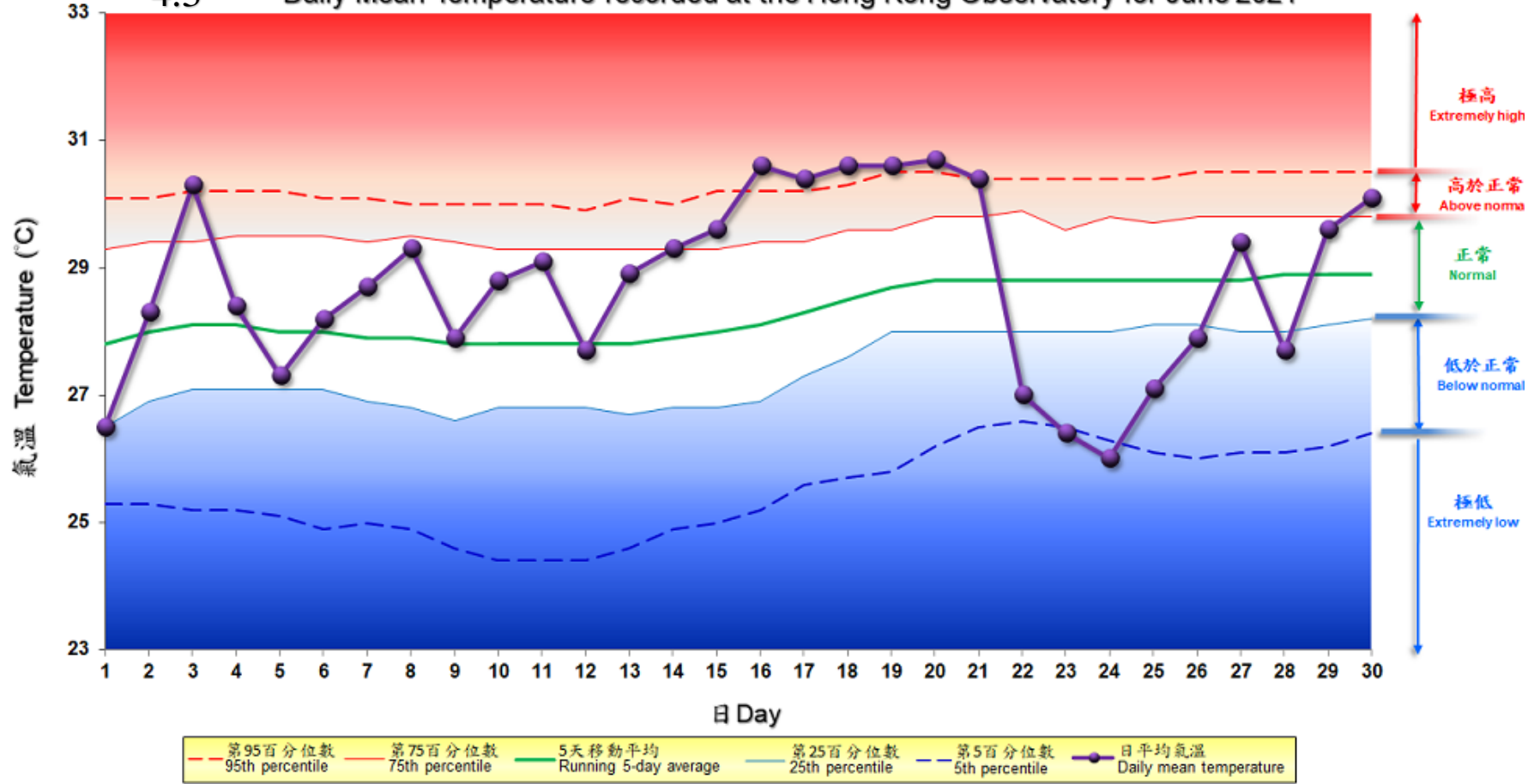
4.2 2021年6月部分香港氣象要素的每日記錄

4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, June 2021



4.3 2021年6月香港天文台錄得的日平均氣溫

4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for June 2021



備註:

極高: 高於第 95 百分位數

高於正常: 介乎第 75 和第 95 百分位數之間

正常: 介乎第 25 和第 75 百分位數之間

低於正常: 介乎第 5 和第 25 百分位數之間

極低: 低於第 5 百分位數

百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile

Above normal: between 75th and 95th percentile

Normal: between 25th and 75th percentile

Below normal: between 5th and 25th percentile

Extremely low: below 5th percentile

Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010

知識產權公告

Intellectual Property Rights Notice

本刊物的所有內容，包括但不限於所有資料、地圖、文本、圖像、圖畫、圖片、照片、視像，以及數據或其他資料的匯編(下稱「資料」)，均受知識產權保護。資料的知識產權由香港特別行政區政府(下稱「政府」)擁有，或經資料的知識產權擁有人授予政府，為本刊物預期的所有目的而處理該等資料。任何人如欲使用資料作非商業用途，均須遵守《香港天文台刊物資料的使用條件(非商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/non-commercialuse.htm>)。此外，除非擬議用途符合《香港天文台刊物資料的使用條件(商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/commercialuse.htm>)，並事先取得香港天文台(下稱「天文台」)代表政府所給予的書面授權，否則資料一律嚴禁用作商業用途。如有任何查詢，請以電郵(電郵地址：mailbox@hko.gov.hk)、傳真(+852 2311 9448)或郵遞方式與天文台聯絡。

All contents contained in this publication, including but not limited to all data, maps, text, graphics, drawings, diagrams, photographs, videos and compilation of data or other materials (the “Materials”) are subject to the intellectual property rights which are either owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) or have been licensed to the Government by the intellectual property rights’ owner(s) of the Materials to deal with such Materials for all the purposes contemplated in this publication. The use of the Materials for non-commercial purposes shall comply with all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Non-commercial Purposes” (which can be found at: <https://www.hko.gov.hk/en/publica/non-commercialuse.htm>). Besides, the use of the Materials for commercial purposes is strictly prohibited unless all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Commercial Purposes” (which can be found at <https://www.hko.gov.hk/en/publica/commercialuse.htm>) are complied with and prior written authorisation is obtained from the Hong Kong Observatory (the “Observatory”) for and on behalf of the Government. For enquiries, please contact the Observatory by email (mailbox@hko.gov.hk) or by facsimile (+852 2311 9448) or by post.

免責聲明

Disclaimer

本刊物載列的資料由政府轄下的天文台編製，只供一般參考。政府雖已盡力確保該等資料準確，但政府(包括其僱員及代理人)對於本網站所載資料的準確性、可用性、完整性、是否侵權、可靠性、安全性、適時性、適用性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在中華人民共和國香港特別行政區法律許可的範圍內，對於任何因使用或不當使用或依據這些資料或不能使用這些資料所產生或與之相關的任何損失、毀壞、損害、傷害或死亡(除因政府或其僱員在受僱工作期間疏忽所引至的傷害或死亡外)，政府亦概不承擔任何法律責任(包括但不限於疏忽責任)、義務或責任。

政府保留權利，按其絕對酌情權隨時略去、刪除或編輯由其編製並載列於本刊物的一切資料，而無須給予任何理由或事先通知。使用者有責任自行評估本刊物所載的各項資料，並在根據該等資料行事之前，加以核實(例如參照原本發布的版本)和徵詢獨立意見。

The information contained in this publication is compiled by the Observatory of the Government for general information only. Whilst the Government endeavours to ensure the accuracy of this general information, the Government (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, availability, completeness, non-infringement, reliability, security, timeliness, appropriateness or usefulness of the information, contained herein, and in so far as permitted by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China, shall not have any legal liability (including but not limited to liability for negligence), obligation or responsibility for any loss, destruction, damages, injury or death (save and to the extent any such injury or death is caused by the negligence of the Government or any of its employees in the course of employment) howsoever arising out of or in connection with any use or misuse of or reliance on the information or inability to use such information.

The Government reserves the right to omit, delete or edit, all information compiled by the Government in this publication at any time in its absolute discretion without giving any reason or prior notice. Users are responsible for making their own assessment of all information contained in this publication and are advised to verify such information by making reference, for example, to original publications and obtaining independent advice before acting upon it.